

For your convenience our Legal is divided into the following sections:

[Terms and Conditions](#)

[Privacy Policy](#)

[Agreement on the Storage of the Cardholder's Credentials](#)

«Mirai Flights» Loyalty program rules

Для вашего ознакомления наши документы разделены на разделы согласно списку ниже:

[Условия чартера](#)

[Политика приватности](#)

[Соглашения о хранении учетных данных владельца карты](#)

Правила программы лояльности «Mirai Flights»

Charter Terms & Conditions

Mirai Limited registration number 100074 (hereinafter referred to as “Mirai Flights”), having its registered office at: W Business Centre, Level 3, Triq Karmenu Pirotta, Birkirkara, Bkr 1114, the Republic of Malta) agrees to act as an authorized agent on behalf of its customers (each hereinafter referred to as “Passenger”) to arrange air charter transportation services (“Flight Services”) and any other associated or ancillary services (“Other Services” and together with Flight Services, “Services”) in accordance with the following terms and conditions (“Charter Terms”). Mirai Flights and Passenger are sometimes referred to herein collectively as the “Parties” and each as the “Party”.

Please read this provision carefully as it affects the Parties’ legal rights.

1. Services.

1.1 Passenger appoints and authorizes Mirai Flights to act as agent for Passenger solely to arrange and pay for flight services operated by one or more licensed air carriers and any other services associated with the flight services. Passenger hereby designates, constitutes and appoints Mirai Flights as its true and lawful attorney-in-fact for the purposes of entering into charter contracts for performance of the flight services and/or any other services as Passenger’s authorized agent.

Passenger understands and agrees that Mirai Flights is a foreign air charter broker and does not own or operate any aircraft. Mirai Flights may provide the Services under various databases, including Mirai Flights database.

Условия чартера

Mirai Limited регистрационный номер C100074 (далее именуемая «Mirai Flights»), зарегистрированный офис которой расположен по адресу: W Business Centre, Level 3, Triq Karmenu Pirotta, Birkirkara, Bkr 1114, Malta соглашается действовать в качестве уполномоченного агента от имени своих клиентов (каждый из которых далее именуется “Пассажира”) для организации чартерных авиаперевозок (“Полетное обслуживание”) и любых иных сопутствующих или вспомогательных услуг (“Иные Услуги”, совместно с Полетным обслуживанием – “Услуги”) в соответствии с нижеследующими условиями (далее – “Условия чартера”). Mirai Flights и Пассажир далее совместно именуются “Стороны”, а каждый в отдельности – “Сторона”.

Пожалуйста, внимательно прочтите настоящий документ, поскольку он затрагивает законные права Сторон.

1. Услуги.

1.1 Пассажир назначает и уполномочивает Mirai Flights действовать в качестве агента Пассажира исключительно с целью организации и оплаты полетного обслуживания, предоставляемого одним или несколькими сертифицированными воздушными перевозчиками, а также любых иных связанных с полетным обслуживанием услуг. Пассажир настоящим назначает и уполномочивает Mirai Flights выступать его истинным и законным поверенным в целях заключения чартерных договоров по предоставлению Пассажиром полетного обслуживания и/или иных услуг в качестве уполномоченного агента Пассажира. Пассажир принимает и соглашается с тем, что Mirai Flights является иностранным чартерным брокером, не владеет воздушными судами, не предоставляет услуги по перевозке и может предоставлять Услуги, привлекая администраторов баз данных, в том числе Общество с ограниченной ответственностью «МИРАИ».

1.2 All Services are arranged on-demand according to the Passenger-directed itineraries and flight requirements. Services shall be provided by Aim of Emperor Ltd and/or any other aircraft air carriers holding an air carrier certificate authorizing them to furnish air transportation services pursuant to applicable regulations, as in effect from time to time (“Other Air Carrier(s)” and collectively with Aim of Emperor Ltd, “Air Carrier(s)”), on an aircraft under their operational control (the “Other Air Carrier Aircraft” and together with Aim of Emperor Ltd aircraft, the “Aircraft”).

1.3 Air Carrier shall have exclusive direction, control and authority over initiating, conducting, or terminating flights (“Operational Control”). Air Carriers, and not Mirai Flights Ltd or the Aircraft owner, are responsible for ensuring the safety of a flight and providing the Services, including the flight crew and the Aircraft operations. Mirai Flights is NOT a registered air carrier, nor does it provide air carrier services. Mirai Flights offers the method by which to obtain the Services provided by the Air Carriers, but in no way does it have any responsibility or liability for any Services provided by third parties. The Air Carrier performing the Services shall be subject to, among other things, flight time and duty time restrictions, airport limitations that may preclude or limit operations to certain airports and other applicable regulations and requirements.

1.2 Услуги предоставляются по запросу в соответствии с заявленными Пассажиrom маршрутами и требованиями к полету. Услуги будут предоставляться компаниями, входящими в группу Aim of Emperor Ltd, и/или иными воздушными перевозчиками-владельцами сертификата авиаперевозчика, предусматривающего предоставление услуг воздушной перевозки в соответствии с применимыми правилами, действующими на момент оказания Услуг (далее – Иной(ые) Авиаперевозчик(и), а совместно с компаниями, входящими в группу Aim of Emperor Ltd, именуемые – «Авиаперевозчик(и)»), на воздушных судах, находящихся под их управлением (далее – «Иные Воздушные суда», а совместно с воздушными судами компаний, входящих в группу Aim of Emperor Ltd, именуемые – «Воздушное(ые) судно(а)»).

1.3 Авиаперевозчик осуществляет исключительное руководство, контроль и полномочия по инициированию, производству или прекращению полетов («Операционный контроль»). Не владеец Воздушного судна, не Mirai Flights, а Авиаперевозчик несет ответственность за обеспечение безопасности полета и предоставление Услуг, включая готовность летного экипажа и эксплуатацию Воздушного судна. Mirai Flights не является сертифицированным авиаперевозчиком и не предоставляет услуги по перевозке. Mirai Flights предлагает возможность получения Пассажиrom Услуг, предоставляемых Авиаперевозчиками, но ни в коем случае не несет какой-либо ответственности за Услуги, предоставляемые третьими лицами. На Авиаперевозчика, осуществляющего оказание Услуг, распространяются, в частности, временные ограничения, предъявляемые к экипажу, аэропортовые ограничения, которые могут препятствовать или ограничивать полеты в некоторые аэропорты, а также другие применимые правила и

1.4 Passenger understands and agrees that the Air Carrier shall have absolute discretion in all matters, including, without limitation, the preparation of the Aircraft for the Services and the Services themselves, the load carried and its distribution, the decision as to whether or not Services will be performed, what route will be flown, and all other matters relating to the operation of the Aircraft. Passenger specifically agrees that Air Carrier shall have final and complete authority to cancel any Services for any reason or condition that in its sole and absolute judgment could compromise the safety of any Services and may take any other action that, in its opinion, is necessitated in consideration of safety. No such action of Air Carrier shall create or support any liability for loss, injury, damage or delay to Passenger.

1.5 Air Carrier shall have the right to refuse boarding to Passenger and/or Guests, (a) who appear to be intoxicated or under the influence of any illicit or controlled substance; (b) who refuse to be subject to any reasonable checks of his or her person or baggage by Air Carrier, a security team contracted by Mirai Flights or its affiliates, or by government or airport authorities; (c) whose condition, including apparent illness or incapacity, in the sole judgment of Air Carrier could involve hazard or risk to them or others; (d) who exhibit violent, aggressive, or otherwise inappropriate behavior towards other passengers or flight crew; or (e) who fail to provide legally valid government issued identification.

Guest(s) for the purposes of the Charter Terms shall mean any person(s) except

требования.

1.4 Пассажир понимает и соглашается с тем, что Авиаперевозчик действует по своему усмотрению во всех вопросах, включая, помимо прочего, подготовку Воздушного судна к предоставлению Услуг и сами Услуги, загрузку и размещение перевозимого груза, принимает решение о том, будет ли предоставлена Услуга или нет, по какому маршруту будет выполняться полет, а также в иных вопросах, связанных с эксплуатацией Воздушного судна. Пассажир соглашается с тем, что Авиаперевозчик вправе по своему усмотрению отменить предоставление Услуг по любой причине и при любом условии, которые, по его единоличному мнению, могут поставить под угрозу безопасность оказания Услуг, и может предпринимать любые другие действия, которые, по его мнению, необходимы для обеспечения безопасности. При этом Авиаперевозчик не несет ответственности за любые убытки, вред, ущерб и задержки, связанные с принятием таких решений.

1.5 Авиаперевозчик вправе отказать в посадке Пассажиру и/или Гостям, (а) находящимся в состоянии алкогольного или наркотического опьянения; (б) которые отказываются проходить личный досмотр или проверку багажа Авиаперевозчиком или службой безопасности, привлеченной Mirai Flights или государственными или аэропортовыми органами; (в) состояние которых, включая явную болезнь или недееспособность, по мнению Авиаперевозчика, может представлять опасность или риск для них самих и/или других лиц; (г) проявляющим агрессию или демонстрирующим неадекватное поведение по отношению к другим пассажирам или летному экипажу; (д) отказывающимся предъявить действительное, выданное государственным органом удостоверение личности.

Гость(и) для целей настоящих Условий чартера - любое лицо, кроме Пассажира,

Passenger who is provided with the Flight Services pursuant to and as specified in the Booked Flight.

All the circumstances specified in this paragraph 1.5., shall be deemed Passenger's and/or Guests' no-show.

1.6 The itinerary for Flight Services (the "Flight Itinerary") provided by Mirai Flights in response to a request by Passenger for Flight Services might be subject to the approval of the owner of the Aircraft (the "Aircraft Owner"). If applicable, the Aircraft Owner must provide final approval for use of the Aircraft. In the event that the Aircraft Owner does not approve the Flight Itinerary, Mirai Flights will attempt to either adjust the terms of the Flight Services so the Aircraft Owner is able to approve the Flight Itinerary or Mirai Flights will attempt to find a substitute aircraft ("Substitute Aircraft") for Passenger. A surcharge may be applicable for the booking of a Substitute Aircraft for the Flight Itinerary. Any such surcharge shall be subject to Passenger's prior approval. If Substitute Aircraft is not located within 12 hours of a Flight Itinerary being declined by the Aircraft Owner or if Passenger does not approve any applicable surcharge, both Parties will be released from their obligations under these Charter Terms, including specifically, any liability under Section 5 below.

2. Booking Confirmation. Flight Costs and Expenses

2.1 By accepting these Charter Terms, Passenger reserves the Flight Itinerary, which is displayed via the application in the

которому предоставляется Полетное обслуживание в порядке и на условиях, предусмотренных Забронированным рейсом.

Все перечисленные в настоящем пункте 1.5. обстоятельства, рассматриваются Сторонами как неявка Пассажира и/или Гостей к запланированному времени вылета.

1.6 Маршрут Полетного обслуживания (далее - «Маршрут полета»), предоставляемый Mirai Flights в ответ на запрос Пассажира о Полетном обслуживании, может подлежать согласованию с владельцем Воздушного судна (далее - «Владелец ВС»). Если условие о согласовании полета с Владелцем ВС применимо, Владелец ВС должен предоставить окончательное согласование использования Воздушного судна. В случае если Владелец ВС отклонит Маршрут полета, Mirai Flights предпримет все возможные меры для корректировки условий Полетного обслуживания и их дальнейшего утверждения Владелцем ВС либо попытается найти Пассажиру заменяющее воздушное судно (далее - «Заменяющее ВС»). За бронирование Маршрута полета на Заменяющем ВС может взиматься дополнительная плата, которая подлежит предварительному согласованию с Пассажиром. Стороны освобождаются от всех обязательств по настоящему Договору, в том числе от ответственности, предусмотренной ст.5 настоящих Условий чартера, если Заменяющее ВС не будет предоставлено Пассажиру в течение 12 (Двенадцати) часов после отказа согласования Владелцем ВС Маршрута полета, или если Пассажир не согласится на дополнительные расходы, подлежащие оплате при полете на Заменяющем ВС.

2. Подтверждение бронирования. Стоимость Полетного обслуживания и Полетные расходы

2.1 Принимая настоящие Условия чартера, Пассажир резервирует Маршрут полета, который

Mirai Flights database, or through the Aim of Emperor Ltd software, or miraipay.co or mirai.flights websites, or on the invoice for the Flight Service (“Flight Invoice”) and agrees to pay the full amount listed on the Flight Invoice (the “Flight Cost”) and any additional Flight Expenses (defined below).

Additional booking terms may be set forth on the Flight Invoice.

Upon acceptance of the Charter Terms and payment of the Flight Invoice, the Flight Service listed on the Flight Invoice shall be considered booked (“Booked Flight”) and any cancellation shall be subject to the cancellation policy set forth in Section 4 hereof.

In the event of a conflict between the cancellation policy set forth on the Flight Invoice and the cancellation policy set forth in Section 4 hereof, the cancellation policy set forth on the Flight Invoice shall control.

2.2 As used herein,

2.2.1 “Flight Expenses” means, for the applicable Services, (A) the cost of the Applicable Taxes, (B) the Incidental Expenses;

2.2.2 “Applicable Taxes” means any and all federal, state, and local taxes, charges, imposts, duties, excise taxes on passenger flights, and a domestic segment tax, fuel taxes, other taxes and fees, including user fees, relating to Passenger’s use of the Aircraft in connection with the Services;

отображается через мобильное приложение в базе данных Mirai Flights, либо с помощью программного обеспечения Aim of Emperor Ltd, либо через веб-сайты miraipay.co или mirai.flights, или указывается в счете за Полетное обслуживание (далее - «Счет за Полетное обслуживание»), и соглашается оплатить полную стоимость, указанную в Счете за Полетное обслуживание (далее - «Стоимость Полетного обслуживания»), а также любые дополнительные Полетные расходы, связанные с осуществлением полета, определенные ниже.

Дополнительные условия бронирования могут быть указаны в Счете за Полетное обслуживание.

После принятия Пассажиrom настоящих Условий чартера и оплаты Счета за Полетное обслуживание, Полетное обслуживание в объеме, указанном в Счете на Полетное обслуживание, считается забронированным (далее - «Забронированный рейс»), и любая отмена будет рассматриваться согласно правилам аннулирования бронирования, изложенным в Разделе 4 настоящих Условий чартера.

В случае наличия противоречий между правилами аннулирования бронирования, изложенными в Счете за Полетное обслуживание и в Разделе 4 настоящих Условий чартера, применяются правила, изложенные в Счете за Полетное обслуживание.

2.2 Для целей настоящих Условий чартера используются следующие понятия:

2.2.1 Полетные расходы - означают для соответствующих Услуг: а) стоимость Применимых налогов; б) Непредвиденные расходы;

2.2.2 Применимые налоги - любые федеральные, государственные и местные налоги, сборы, пошлины, акцизы на пассажирские рейсы, топливные налоги, другие налоги и сборы, включая сборы, связанные с использованием Пассажиrom Воздушного судна в период оказания

2.2.3 “Incidental Expenses” include, to the extent not otherwise set forth in the Flight Invoice, the following costs incurred in connection with the provision of the Booked Flight:

A. costs of requested catering in case it is not included in the Flight Invoice (inclusive of all fees for service, delivery and catering and any associated taxes),

B. costs of repositioning in case it is not included in the Flight Invoice,

C. cost of accommodating a request to use a FBO other than the FBO selected by Mirai Flights which is agreed by Passenger and Mirai Flights; such cost cannot be less than €250,

D. de-icing, ramp and hangar fees, international fees, additional landings,

E. specially requested in-flight entertainment,

F. telecommunications charges, including Wi-Fi,

G. ground transportation,

H. Third Party Service Charges,

I. the cost of any additional personnel required to fulfill a Booked Flight as either requested by Passenger or as necessary to satisfy any duty limitations impacting the Booked Flight, such costs to be provided at the daily rate for such personnel, and cost of additional flight time due to adverse weather conditions,

J. any cancellation fees pursuant to Section 4. hereof,

K. any applicable pet or service animal cleaning fees and/or fees incurred due to

Услуг;

2.2.3 Непредвиденные расходы - включают (если иное не указано в Счете за Полетное обслуживание) следующие расходы, понесенные в связи с предоставлением Забронированного рейса:

A. расходы на заявленное питание в случае, если оно не включено в Счет за Полетное обслуживание (включая все сборы за обслуживание, доставку и питание и любые связанные с ними налоги);

Б. расходы на перегоночный рейс в случае, если они не включены в Счет за Полетное обслуживание;

В. расходы (в размере не менее 250 евро) за использование терминала и/или вип-зала бизнес-авиации, отличного от выбранного Mirai Flights, согласованного с Пассажиром;

Г. расходы на антиобледенительную обработку, место стоянки и ангары, международные сборы, дополнительные посадки;

Д. плату за специально запрошенные системы организации досуга в полете;

Е. плату за телекоммуникации, включая Wi-Fi;

Ж. расходы на наземный транспорт;

З. Сборы за услуги третьих лиц;

И. стоимость предоставления дополнительного персонала для выполнения Забронированного рейса либо по просьбе Пассажира, либо в связи с необходимостью соблюдения ограничений по времени полета, влияющих на выполнение Забронированного рейса (такие расходы должны быть рассчитаны по суточному тарифу работы такого персонала), а также стоимость дополнительного времени полета вследствие неблагоприятных погодных условий;

К. любую комиссию за аннулирование бронирования согласно Разделу 4 настоящих Условий чартера;

Л. применимые сборы за уборку после домашних животных или

excessive wear and tear of the Aircraft caused by Passenger and/or Guests,

L. any other out of the ordinary charges incurred at the specific request of Passenger and/or Guests.

2.2.4 “Third Party Service Charges” means any charges incurred, including without limitation the Mirai Flights concierge fee for services (i.e., water taxi, helicopter transport, travel concierge services, concierge services), provided in support of the Booked Flight according to Passenger’s request.

2.3 The Flight Costs set forth in the Flight Invoice are based on the estimated number of Flight Service Hours (defined below) for the Booked Flight. As such Flight Costs and any estimate of Flight Expenses provided by Mirai Flights at the time of booking may differ from the amount indicated on the Flight Invoice for such Booked Flight, Passenger shall be responsible for all actual Flight Expenses incurred in connection with the provision of Services.

As used herein, (i) “Flight Service Hours” are determined based on the flight time (rounded up to the nearest one tenth of an hour) during which Passenger and/or Guests actually occupies the Aircraft, and shall be calculated from the point of the Aircraft’s take off to the point of its landing for each Flight Segment comprising a Flight Service, plus six minutes (one tenth of an hour) each of taxi time prior to each departure and after each landing in an occupied leg, and

служебных животных и/или расходы, понесенные в связи с повреждением Воздушного судна, вызванным Пассажиром или Гостями,

M. любые иные исключительные расходы, понесенные по конкретному запросу Пассажира и/или Гостей.

2.2.4 Сборы за услуги третьих лиц - любые понесенные расходы, включая без ограничений плату Mirai Flights за консьерж-обслуживание (например, водное такси, вертолетный транспорт, туристическое консьерж-обслуживание, услуги консьержа), предоставляемое в рамках Забронированного рейса по запросу Пассажира.

2.3 Стоимость Полетного обслуживания, указанная в Счете за Полетное обслуживание, рассчитывается, исходя из количества часов Полетного обслуживания (определяемого ниже) для Забронированного рейса. Поскольку Стоимость Полетного обслуживания и Полетные расходы, предварительно рассчитанные Mirai Flights при бронировании, могут отличаться от суммы, указанной в Счете за Полетное обслуживание на такой Забронированный рейс, Пассажир несет ответственность за все фактические Полетные расходы, понесенные в связи с предоставлением Услуг.

В соответствии с настоящими Условиями чартера, (1) «Часы Полетного обслуживания» определяются как летное время (округленное до ближайшей одной десятой часа), в течение которого Пассажир и/или Гости фактически занимают Воздушное судно, и рассчитываются для каждого Полетного сегмента в рамках предоставления Полетного обслуживания с момента взлета Воздушного судна до момента его посадки, плюс шесть минут (одна десятая часа) руления до каждого взлета и каждой посадки на каждом участке маршрута; и

(ii) "Flight Segment" means any portion of a Flight Service measured from a point of the Aircraft's take off to a point of its landing.

2.4 In the event Passenger requests any significant changes (for example, flight time change, etc.) and the Air Carrier accommodates such requests, Passenger agrees to pay on demand any additional costs associated with such changes.

2.5 The Flight Costs in the Flight Invoice are based on fuel costs as of the booking date. Mirai Flights reserves the right to charge a fuel surcharge amount due to any increase(s) in cost of fuel between the booking confirmation and the departure date. Passenger shall pay Mirai Flights on demand any such difference in the amount of the total increase in fuel cost for the applicable Flight Service.

2.6 Passenger agrees to indemnify and reimburse Mirai Flights for any and all Incidental Expenses, costs and expenses incurred as a result of damage and/or excess wear and tear to the Aircraft interior and/or exterior determined to be caused by Passenger and/or Guests. If Passenger incurs any Incidental Expenses or additional charges or such charges are reasonably attributed by Mirai Flights or Air Carrier personnel to Passenger and/or Guests, Passenger agrees to reimburse Mirai Flights in the manner provided in Section 3 "Payment Terms" hereof.

3. Payment Terms.

3.1 Payments.

3.1.1 By accepting these Charter Terms, Passenger unconditionally and irrevocably

(2) «Полетный сегмент» определяется как любая часть Полетного обслуживания, измеренная от момента взлета до момента посадки Воздушного судна.

2.4 В случае поступления от Пассажира запроса об изменении каких-либо существенных условий полета (например, изменение времени полета и т.д.) и при условии согласия Авиаперевозчика с такими условиями, Пассажир соглашается оплатить любые дополнительные расходы, связанные с такими изменениями.

2.5 Стоимость Полетного обслуживания, указанная в Счете за Полетное обслуживание, рассчитывается на основании стоимости топлива на дату бронирования рейса. Mirai Flights оставляет за собой право взимать дополнительную плату за топливо в связи с увеличением стоимости топлива в период между подтверждением бронирования и датой вылета. Пассажир обязан оплатить Mirai Flights по требованию любую такую разницу в размере общего увеличения стоимости топлива при соответствующем Полетном обслуживании.

2.6 Пассажир соглашается оградить и компенсировать Mirai Flights все и любые Непредвиденные расходы, и издержки, связанные с повреждением и/или чрезмерным износом интерьера и/или экстерьера Воздушного судна, причиненного Пассажиrom и/или Гостями. Если Пассажир или Гости совершили действия, влекущие какие-либо Непредвиденные расходы или дополнительные расходы, или такие расходы обоснованно относятся Mirai Flights или персоналом Авиаперевозчика на счет Пассажира и/или его гостей, Пассажир соглашается возместить их Mirai Flights в порядке, предусмотренном в Разделе 3 "Порядок расчетов".

3. Порядок расчетов

3.1 Условия оплаты

3.1.1 Принимая настоящие Условия чартера, Пассажир безусловно и

accepts the terms of the Agreement on the Storage of the Cardholder's Credentials incorporated by reference in its entirety herein and authorizes Mirai Flights to place a hold on such Passenger's Credit/Debit Card ("Payment Card") in the full amount of the Flight Invoice and any applicable Flight Expenses, or to deduct the full amount of the Flight invoice and any Flight Expenses from Passenger's Account Balance.

As used herein, "Account Balance" means the Passenger's personal or corporate account created and hosted internally by Mirai Flights by Passenger's registering according to paragraph 16.1 hereof, used to pay for the Services and direct settlements with Passenger, topped up with a Payment Card or non-cash.

The Payment Card or Account Balance will be charged prior to the Booked Flight unless Passenger submits the wire payment to Mirai Flights pursuant to paragraph 3.1.2 below.

In the event Passenger's payment method is declined for insufficient funds or otherwise, Passenger shall provide an alternative payment method immediately.

Any Flight Expenses not known at the time the Payment Card or Account Balance is charged, will be charged when such amount(s) is (are) known by Mirai Flights. If a Booked Flight is canceled and cancellation fees apply, Mirai Flights shall have the right to immediately charge the Payment Card or Account Balance in the amount of the applicable cancellation fees or withhold amount of cancellation fees from the wire payment. Passenger represents to Mirai Flights that it/he/she has full authority to utilize the Payment Card to reserve the

безотзывно принимает условия Соглашения о хранении учетных данных владельца карты, которое включено в настоящие Условия чартера во всей полноте посредством ссылки, и уполномочивает Mirai Flights резервировать кредитную / дебетовую карту Пассажира

(«Банковская карта») в полном объеме Счета за Полетное обслуживание и любых применимых Полетных расходов или списывать полную стоимость Счета за Полетное обслуживание и любые Полетные расходы с Балансового Счета Пассажира.

В целях настоящего документа "Балансовый счет" означает личный или корпоративный счет Пассажира, созданный и управляемый Mirai Flights согласно п.16.1. настоящих Условий чартера о порядке регистрации Пассажира в мобильном приложении, используемый для оплаты Услуг и прямых расчетов с Пассажиром, пополняемый Банковской картой или безналичным путем.

Mirai Flights осуществляет списание денежных средств с Банковской карты или Балансового Счета до начала Забронированного рейса, если Пассажир не направит платеж безналичным способом Mirai Flights в соответствии с п.3.1.2 настоящих Условий чартера.

В случае если указанный Пассажиром способ оплаты будет отклонен из-за недостаточности денежных средств или по иным причинам, Пассажир должен незамедлительно предоставить альтернативный способ оплаты.

Любые Полетные расходы, не определенные на момент списания денежных средств с Банковской карты или Балансового Счета, будут списаны, когда сумма таких расходов станет известна Mirai Flights. Если Забронированный рейс отменяется и начисляется комиссия за аннулирование бронирования, Mirai Flights вправе незамедлительно списать сумму такой комиссии с Банковской карты или Балансового Счета либо удержать из суммы

Booked Flight and pay for the Flight Costs, any other applicable Flight Expenses and any applicable cancellation fees and shall indemnify Mirai Flights from any and all claims related to unauthorized use of the Payment Card for the Booked Flight by Passenger.

3.1.2 Wire Payments.

If Passenger elects to wire the payment of the Flight Costs and Flight Expenses for the Booked Flight, the corresponding funds should be received by Mirai Flights within three (3) days from the date the Booked Flight has been reserved but in any case prior to the Booked Flight departure. In the event Mirai Flights does not receive funds within three (3) days from the date the Booked Flight has been reserved, Passenger authorizes Mirai Flights to charge full amount of the Flight Invoice and all applicable fees to the Passenger's Payment Card, or Account Balance, or pursuant to alternative payment arrangements, if the Payment card or Account Balance is declined or Mirai Flights has otherwise agreed with Passenger

3.1.3 Passenger has the right to carry out transactions in a currency other than the currency of the account, in accordance with the procedure and pursuant to the terms and conditions set forth in the bank account agreement/credit agreement.

3.1.4 Mirai Flights shall have no obligation to provide the Booked Flight without payment as provided in this paragraph 3.1.

3.1.5 Passenger shall be entitled to effect the operations provided for herein in cryptocurrency through the Crypto Processing payment system (Crypto

безналичного платежа. Пассажир заверяет Mirai Flights, что имеет полное право использовать Банковскую карту для резервирования Забронированного рейса и оплаты Полетных расходов, издержек и любых комиссий за аннулирование бронирования, а также ограждает Mirai Flights от всех и любых претензий, связанных с несанкционированным использованием Пассажиром Банковской карты при расчетах за Забронированный рейс.

3.1.2 Безналичная оплата.

Если Пассажир выбирает безналичный способ оплаты Стоимости Полетного обслуживания и Полетных расходов по Забронированному рейсу, Mirai Flights должен получить соответствующие денежные средства в течение 3 (Трех) дней с даты бронирования Пассажиром рейса, но в любом случае до вылета Забронированного рейса. В случае если денежные средства не поступят на счет Mirai Flights в течение 3 (Трех) дней с даты бронирования Пассажиром рейса, Пассажир уполномочивает Mirai Flights списать полную сумму Счета за Полетное обслуживание и все применимые сборы с Банковской карты, или Балансового Счета, или в соответствии с альтернативными платежными соглашениями, если оплата по Банковской карте или Балансовому счету отклонена или Mirai Flights договорился с Пассажиром об ином.

3.1.3 Пассажир вправе осуществлять операции в валюте, отличной от валюты счета, в порядке и на условиях, установленных в договоре банковского счета/кредитном договоре.

3.1.4 Mirai Flights не несет никаких обязательств по предоставлению Пассажиром Забронированного рейса в случае не поступления оплаты в порядке, предусмотренном в настоящем пункте 3.1.

3.1.5 Предусмотренные настоящими Условиями чартера операции Пассажир вправе осуществлять в криптовалюте через платежную

Processing), with subsequent conversion to euros at the rate set by Crypto Processing at the time of payment.

Passenger shall bear all costs for the payment of the commission for the specified transaction, as well as for the payment of all and any other service fees and charges arising from or in connection with the transaction.

In the event of cancellation of the Booked Flight, the refund of payments made in accordance with the procedure provided for in this paragraph shall be made by refunding the cost of Flight Services and/or Other Services (if applicable), less the cancellation fee provided for in Section 4, to the Account Balance in Euros, followed by a refund to Passenger pursuant to the procedure and under the terms provided for in paragraphs 3.1.6, 3.1.7. below.

3.1.6 In the absence of cryptocurrency transactions through the Crypto Processing payment system (Crypto Processing), Mirai Flights shall process the refund within 10 (Ten) working days from the date of the Booked Flight departure.

3.1.7 In the existence of cryptocurrency transactions through the Crypto Processing payment system (Crypto Processing), the refund to Passenger in the event of the Booked Flight cancellation mentioned in paragraph 3.1.5. above shall be performed exclusively to the Account Balance in Euros and/or to the details of the bank account opened in Passengers's name in EUR. The refund shall be conditioned by the need for Passenger (if requested by Mirai Flights) to provide additional KYC (Know Your Customer) documents including without limitation:

- ultimate beneficiary's passport,

систему Crypto Processing (Crypto Processing) с последующей конвертацией в евро по курсу, установленному Crypto Processing на момент оплаты.

Пассажир несет все расходы по уплате комиссии за указанную транзакцию, а также по уплате всех и любых иных сервисных сборов и платежей, возникающих из транзакции или в связи с ней.

В случае аннулирования Забронированного рейса, возврат платежей, осуществленных в предусмотренном настоящим пункте порядке, производится путем возврата стоимости Полетного обслуживания и/или Иных Услуг (если применимо), за вычетом комиссии за аннулирование бронирования, предусмотренной в Разделе 4, на Балансовый счет в Евро с последующим возвратом Пассажиру в порядке, предусмотренном в пунктах 3.1.6, 3.1.7.

3.1.6 В случае отсутствия факта проведения операций в криптовалюте через платежную систему Crypto Processing (Crypto Processing), Mirai Flights осуществляет возврат денежных средств в течение 10 (Десяти) рабочих дней с даты вылета Забронированного рейса.

3.1.7 В случае наличия факта проведения операций в криптовалюте через платежную систему Crypto Processing (Crypto Processing), возврат денежных средств Пассажиру в случае упомянутого в пункте 3.1.5 аннулирования Забронированного рейса осуществляется исключительно на Балансовый счет в Евро и/или на реквизиты открытого на имя Пассажира банковского счета в Евро и с предоставлением Пассажиром (в случае получения соответствующего запроса от Mirai Flights) дополнительных документов с целью идентификации Пассажира, включая, но не ограничиваясь:

- паспорта конечного выгодоприобретателя,

- source of funds documented confirmation.

Passenger shall be charged additional commission of 10% of the refunded amount but not less than EUR 150 for each transfer of funds from the Account Balance to Passenger's bank account.

The refund shall be performed upon verification of the documents specified in this paragraph and approval of such refund by Mirai Flights.

Mirai Flights shall be entitled not to request the additional documents specified in this paragraph for the purpose of Passenger identification and not to charge the commission specified in this paragraph, if upon the transactions in cryptocurrency through the Crypto Processing payment system (Crypto Processing) the Balance Account has been empty (fully used).

3.2 Disputes.

3.2.1 Passenger must notify Mirai Flights in writing of a disputed charge within 15 days after the date of any invoice, receipt, bill or statement on which such charge(s) first appeared. After 15 days, the charges will be considered valid, final and undisputed. In the event that any sums due from Passenger to Mirai Flights remain unpaid for more than 15 days beyond the date such sums were due to be paid, any outstanding sums shall be subject to interest at the lesser of 1.5% per month or the maximum amount of interest permitted by law.

In the event that any form of payment provided by Passenger to Mirai Flights has been rejected and Mirai Flights incurs any fees as a result of such rejection (e.g.,

- документа, подтверждающего источник происхождения денежных средств.

За перевод денежных средств с Балансового счета на банковский счет Пассажира с Пассажира взимается дополнительная комиссия в размере 10% от подлежащей возврату суммы, но не менее 150 Евро за операцию.

Возврат денежных средств осуществляется после проверки указанных в настоящем пункте документов и одобрения Mirai Flights операции по возврату.

Mirai Flights вправе не запрашивать указанные в настоящем пункте дополнительные документы с целью идентификации Пассажира и не взимать указанную в настоящем пункте комиссию в случае, если после факта проведения операций в криптовалюте через платежную систему Crypto Processing (Crypto Processing) Балансовый счет был обнулен (использован полностью).

3.2 Споры

Пассажир обязан письменно уведомлять Mirai Flights о размере оспариваемой суммы (при наличии таковой) в течение 15 дней с даты выставления счета, квитанции или выписки, в которой такая сумма была впервые указана. По истечении 15 дней и при условии неполучения Mirai Flights претензии по оспариваемым суммам, предъявленные к оплате суммы будут считаться действительными, окончательными и бесспорными. В случае образования у Пассажира задолженности по уплате причитающихся Mirai Flights сумм на период более 15 дней с даты, когда такие суммы подлежали оплате, на сумму задолженности начисляются проценты в наименьшем из нижеследующих размеров: в размере 1,5% в месяц либо в размере максимальной суммы процентов, установленной законом.

В случае если какая-либо из форм оплаты, предоставленная Пассажиром Mirai Flights, будет отклонена, и Mirai Flights понесет какие-либо расходы в

insufficient funds), Passenger shall be responsible to reimburse Mirai Flights promptly for all such fees incurred by Mirai Flights. Passenger shall be liable for any and all fees, inclusive of reasonable attorneys' fees, that Mirai Flights shall incur to collect any outstanding amounts due to Mirai Flights by Passenger.

4. Cancellation Policy.

4.1 Whole Aircraft Charter Cancellation Policy. For on-demand Flight Services for the whole capacity of the Aircraft ("Whole Aircraft Charter Flight") operated by Aim of Emperor Ltd or other Air Carrier the following cancellation provisions shall apply (if not specified otherwise):

4.1.1 20% fee of the Flight Invoice amount is applied when cancellation takes place 15 and more days prior to departure time;

4.1.2 40% fee of is applied when cancellation takes place from 14 days to 7 days prior to scheduled departure time;

4.1.3 60% fee of the Flight Invoice amount is applied when cancellation takes place from 6 days to 72 hours prior to scheduled departure time;

4.1.4 80% fee of the Flight Invoice amount is applied when cancellation takes place from 72 hours to 24 hours prior to scheduled departure time;

4.1.5 100% fee of the Flight Invoice amount is applied when cancellation takes place less than 24 hours prior to scheduled departure time or due to no show.

результате такого отказа (например, недостаточность средств), Пассажир несет ответственность за оперативное возмещение Mirai Flights всех таких расходов. Пассажир несет ответственность за любые расходы, включая разумные расходы на услуги адвокатов, понесенные Mirai Flights вследствие взыскания любых не оплаченных Пассажиром сумм.

4. Порядок аннулирования бронирования

4.1 Для забронированного чартерного Полетного обслуживания с полной вместимостью Воздушного судна («Чартерный рейс с полной вместимостью ВС»), выполняемых компаниями, входящими в группу Aim of Emperor Lt, или Иным Авиаперевозчиком, применяются следующие положения об аннулировании бронирования (если не указано иное):

4.1.1 При аннулировании бронирования за 15 и более дней до запланированного времени вылета взимается комиссия в размере 20% от стоимости, указанной в Счете за Полетное обслуживание;

4.1.2 При аннулировании бронирования в период от 14 до 7 дней до запланированного времени вылета взимается комиссия в размере 40% от стоимости, указанной в Счете за Полетное обслуживание;

4.1.3 При аннулировании бронирования в период от 6 дней до 72 часов до запланированного времени вылета взимается комиссия в размере 60% от стоимости;

4.1.4 При аннулировании бронирования в период от 72 часов до 24 часов до запланированного времени вылета взимается комиссия в размере 80% от стоимости, указанной в Счете за Полетное обслуживание.

4.1.5 При аннулировании бронирования менее чем за 24 часа до запланированного времени вылета, а также в случае неявки Пассажира к запланированному времени вылета взимается комиссия в размере 100% от стоимости, указанной в Счете за

4.2 Mirai Flights reserves the right to treat no-shows as last-minute cancellations, whereby Passenger shall be charged the full cost of the Booked Flight as indicated in the Flight Invoice. For the purposes of Whole Aircraft Charter Flight, a 'no-show' is defined as Passenger in possession of valid government-issued identification who is not arriving to the Aircraft at least 10 minutes prior to boarding or the violation of any provision included in these Charter Terms that result in the denial of boarding. Mirai Flights, at its sole discretion, may extend the no-show time for an on-demand Whole Aircraft Charter Flight in coordination with Passenger if operational restrictions allow.

4.3 Passenger agrees that the circumstances specified in paragraph 1. 5 hereof shall be considered as cancellation of the Booked Flight due to Passenger's no-show, and Passenger shall be charged the 100% fee of the Flight Invoice amount.

4.4 Passenger agrees that Mirai Flights shall have the right to deduct any cancellation fees in the case of Passenger as provided in this Section 4.

4.5 In case Flight Services are cancelled by Passenger, the refund of cost of Flight Services and Other Services applied deducted by cancellation fees as provided in this Section 4 will be made to the payment source used to pay for the Flight Services and Other Services (if applicable), except for payments in cryptocurrency, provided for in paragraph 3.1.5. hereof.

Полетное обслуживание.

4.2 Mirai Flights оставляет за собой право рассматривать неявку Пассажира к запланированному времени вылета как аннулирование бронирования «в последнюю минуту», в результате чего с Пассажира будет взиматься полная стоимость Забронированного рейса, указанная в Счете за Полетное обслуживание. Для целей Чартерного рейса с полной вместимостью ВС «неявка» рассматривается как неприбытие Пассажира, имеющего действительное удостоверение личности, к Воздушному судну за 10 минут до посадки или нарушение любого положения настоящих Условий чартера, которое приводит к отказу в посадке на рейс. Mirai Flights по своему усмотрению и по согласованию с Пассажиром может увеличить время неявки на забронированный Чартерный рейс с полной вместимостью ВС, если это позволяют эксплуатационные ограничения.

4.3 Пассажир соглашается с тем, что обстоятельства, указанные в пункте 1. 5 настоящих Условий Чартера, считаются отменой Забронированного рейса в связи с неявкой Пассажира, и с Пассажира взимается плата в размере 100% от суммы Счета за Полетное обслуживание.

4.4 Пассажир соглашается с тем, что в случаях, предусмотренных в настоящем Разделе 4, Mirai Flights вправе удерживать любые комиссии за аннулирование бронирования.

4.5 В случае отмены Пассажиром Полетного обслуживания, возврат стоимости Полетного обслуживания и Иных Услуг (если применимо), за вычетом комиссии за аннулирование бронирования, предусмотренной в настоящем Разделе 4, производится по реквизитам соответствующего платежа, осуществленного Пассажиром, за исключением платежей в криптовалюте, предусмотренных пункте 3.1.5. настоящих Условий чартера.

Except the refund specified in paragraph 3.1.7. hereof, Mirai Flights shall process the refund within 10 (Ten) working days from the date the Flight Services were registered for refund. Mirai Flights shall not be liable for the time taken to clear funds through banks. Payment methods used by Passenger, or person who paid for the Flight Services, could delay the process by up to 30 working days.

5. Recovery Service.

If the Booked Flight is cancelled, interrupted or delayed for any reason other than Passenger delays, Mirai Flights will use commercially reasonable efforts to arrange alternative service for Passenger in similar cabin class on any Air Carrier Aircraft (such service, herein referred to as "Recovery Service") which may require the payment of additional fees which are subject to Passenger's additional approval and payment. Payment for the Recovery Service shall be made pursuant to paragraph 3.1. hereof. In case Mirai Flights fails to provide any Recovery Service within 12 hours from the moment the Booked Flight has been cancelled, interrupted or delayed for any reason specified in this Section 5, or if Passenger does not approve any additional fees, both Parties shall be released from their obligations and liability under these Charter Terms.

6. Force Majeure

Neither Mirai Flights nor Air Carrier is liable for the delay or failure to provide the Aircraft or perform the Flight Service when such delay or failure is caused by Force Majeure. "Force Majeure" means an act of God, strike or lockout or other labor dispute, act of a

За исключением возврата денежных средств, предусмотренного пунктом 3.1.7. настоящих Условий чартера, Mirai Flights осуществляет возврат денежных средств в течение 10 (Десяти) рабочих дней с даты получения соответствующего требования от Пассажира. Mirai Flights не несет ответственности за время осуществления банком операций по переводу денежных средств. В зависимости от способа оплаты, используемого Пассажиром либо лицом, производившего оплату Полетного обслуживания, период осуществления банковских операций может составлять до 30 рабочих дней.

5. Альтернативный рейс

Если Забронированный рейс отменен, прерван или задержан по какой-либо причине, не зависящей от Пассажира, Mirai Flights предпримет коммерчески обоснованные усилия для организации альтернативного обслуживания Пассажира в аналогичном классе салона любого Воздушного судна Авиаперевозчика (далее - «Альтернативный рейс»), что может потребовать уплаты дополнительных расходов, подлежащих дополнительному утверждению и оплате Пассажиром. Оплата Альтернативного рейса производится в соответствии с пунктом 3.1. настоящих Условий чартера. Если Mirai Flights не предоставит Альтернативный рейс в течение 12 часов с момента отмены, прерывания или задержки Забронированного рейса по любой причине, указанной в настоящем Разделе 5, или если Пассажир не утвердит дополнительные расходы, обе Стороны освобождаются от своих обязательств и ответственности в соответствии с настоящими Условиями чартера.

6. Форс-мажор

Ни Mirai Flights, ни Авиаперевозчик не несут ответственности за задержку или отказ в предоставлении Воздушного судна или Полетного обслуживания, если такая задержка или отказ вызваны форс-мажорными обстоятельствами.

public enemy, war (declared or undeclared), terrorism, blockade, revolution, civil commotion, fire, any weather-related event affecting safety of flight, flood, earthquake, explosion, governmental restraint, embargo, mechanicals, inability to obtain or delay in obtaining equipment, parts, or transport, inability to obtain or delay in obtaining governmental approvals, permits, licenses, or allocations, and any other cause outside of the complete control of Mirai Flights or Air Carrier, as applicable, whether or not of the kind specifically listed above. In addition, Passenger understands and agrees that when, in the sole discretion of an Air Carrier or the pilots of the Aircraft, safety may be compromised, Mirai Flights, the Air Carrier or the Air Carrier crew may cancel the Flight Service, refuse to commence the Flight Service or take other necessary action without breaching its duties or obligations to Passenger or without being liable for any loss, injury, damage, or delay. Notwithstanding the above, in the event a Whole Aircraft Charter Flight is cancelled as a result of the events outlined above, Mirai Flights will provide Recovery Service options in the manner outlined in Section 5 above. In case Recovery Service options are not applicable or Passenger does not agree on provided options as it is mentioned in Section 5 hereof, Mirai Flights shall be entitled, at its own discretion, not to refund Passenger the amounts paid.

«Форс-мажор» означает стихийное бедствие, забастовку или любой другой трудовой спор, действие недружественной стороны, войну, терроризм, блокаду, революцию, гражданские беспорядки, пожар, любое погодное явление, влияющее на безопасность полетов, наводнение, землетрясение, взрыв, правительственные ограничения, эмбарго, технологический сбой, невозможность получить или задержку в получении оборудования, деталей или средств транспортировки, невозможность получить или задержку в получении правительственных разрешений, лицензий, а также любые другие не перечисленные причины, находящиеся вне контроля Mirai Flights или Авиаперевозчика. Кроме того, Пассажир понимает и соглашается с тем, что в случае, когда по усмотрению Авиаперевозчика или пилотов Воздушного судна существует угроза безопасности, Mirai Flights, Авиаперевозчик или экипаж Авиаперевозчика могут отменить Полетное обслуживание, отказаться приступить к Полетному обслуживанию или предпринять иные необходимые действия, и такие действия не будут рассматриваться как нарушение ими своих должностных обязанностей или обязательств перед Пассажиром, а также они не будут нести ответственность за любые связанные с такими действиями убытки, вред, ущерб или задержки. Несмотря на вышеизложенное, в случае отмены Чартерного рейса с полной вместимостью ВС в результате наступления вышеуказанных событий, Mirai Flights предоставит варианты Альтернативного рейса в порядке, предусмотренном в Разделе 5 настоящих Условий чартера. Если варианты Альтернативного рейса не приемлемы или Пассажир не согласен с предоставленными вариантами, Mirai Flights вправе, по своему усмотрению, не возвращать Пассажиру полученные от Пассажира денежные средства.

7. Transportation of Pets and Service Animals.

7.1 Passengers on Whole Aircraft Charter Flights (if respective Air Carrier accepts such pets on board) shall be solely responsible for the care, custody and control of any pet accompanying Passenger on any Flight Services performance, shall adhere to the Air Carrier Pet Regulations and any instructions provided by the Air Carrier crew regarding such care, custody and control of such pet and shall be responsible for any damages, injuries or loss caused by such pet during any such Flight Services are performed.

7.2 Cleaning Fees. Mirai Flights reserves the right to charge and Passenger shall undertake to pay cleaning fees for transportation of service animals if such fees are imposed on Mirai Flights by the Air Carrier.

8. Insurance.

Mirai Flights does not own or operate any Aircraft on which the Flight Services are performed and does not carry any aviation insurance. Passenger understands and agrees that it is the sole responsibility of the Air Carrier to maintain aviation liability insurance coverage.

9. Limitation of Liability

9.1 Passenger understands and agrees that Mirai Flights is not liable for any injury, damage, loss, expense, special or consequential damages, or any other irregularity caused by the defect of any Aircraft or conveyance, or the negligence of any Air Carrier or other company or person engaged, providing or carrying out the arrangements for Passenger's Services or

7. Перевозка домашних и служебных животных

7.1 Пассажиры Чартерных рейсов с полной вместимостью ВС несут полную ответственность за уход, содержание и контроль за домашним животным (если соответствующий Авиаперевозчик принимает таких домашних животных на борт), сопровождающих Пассажира во время Полетного обслуживания, должны соблюдать правила перевозки животных, установленные Авиаперевозчиком, и любых инструкций, предоставленных экипажем Авиаперевозчика относительно такого ухода, содержания и контроля, а также несут ответственность за любые повреждения, вред или убытки, причиненные таким домашним животным во время Полетного обслуживания.

7.2 Плата за уборку. Mirai Flights оставляет за собой право взимать с Пассажира, а Пассажир обязуется произвести оплату за перевозку служебных животных, если такие сборы взимаются с Mirai Flights Авиаперевозчиком.

8. Страхование

Mirai Flights не является владельцем или эксплуатантом каких-либо Воздушных судов, на которых осуществляется Полетное обслуживание, и не имеет обязательств по авиационному страхованию. Пассажир понимает и соглашается с тем, что страхование авиационной ответственности обеспечивается исключительно Авиаперевозчиком.

9. Ограничение ответственности
Для целей настоящих Условий чартера применимы следующие пределы ответственности:

9.1 Пассажир понимает и соглашается с тем, что Mirai Flights не несет ответственности за любые убытки, вред, ущерб, расходы, прямые или косвенные убытки или любые другие нарушения, вызванные дефектом Воздушного судна или транспортного средства; небрежностью Авиаперевозчика, или

by accident, delay, flight schedule, change, cancellation, sickness, weather, strikes, war, quarantine or any similar cause. In any case, Mirai Flights' liability for Passenger shall be limited to the amount paid by Passenger to Mirai Flights for the Booked Flight.

9.2 Passenger agrees to accept the proceeds of the insurance maintained by Air Carrier as their sole recourse against air carrier for any loss or damage (including, without limitation, injury, death or property damage) to any Passenger; provided however, that the foregoing limitation shall not apply in the event of Air Carrier's proven gross negligence or willful misconduct.

9.3 In all cases and under all circumstances, neither Air Carrier or Mirai Flights shall in any event be liable to Passenger for any indirect, special, incidental, consequential, exemplary or punitive damages of any kind or nature including, without limitation, loss of profits, data, use, value, revenue, business opportunities, loss of reputation, personal injury or property damage and the like, under any circumstances or for any reason, including, without limitation, any delay or failure to furnish any aircraft caused or occasioned by the performance or non-performance of any obligations of air carrier (regardless of the form of action, whether based in contract or tort or any other legal or equitable theory), even if any such party knew or should have known of the possibilities of such damages.

иной компании или лица, вовлеченных в организацию, предоставление или оказание Услуг Пассажиру; иными происшествиями, задержками, расписанием рейсов, изменениями в расписании, отменой рейса, болезнью, погодными условиями, забастовками, войной, карантином или любой другой аналогичной причиной. В любом случае ответственность Mirai Flights перед Пассажиром ограничивается суммой, уплаченной Пассажиром Mirai Flights за Забронированный рейс.

9.2 Пассажир соглашается принять страховые выплаты, полученные от Авиаперевозчика, в качестве своего единственного средства правовой защиты за любые убытки или ущерб, причиненный Авиаперевозчиком, включая без ограничений травму, смерть, имущественный ущерб, при условии, что вышеуказанное ограничение не применяется в случае доказанной грубой небрежности или умышленных действий Авиаперевозчика.

9.3 Во всех случаях и при любых обстоятельствах ни Авиаперевозчик, ни Mirai Flights не несут ответственности перед Пассажиром за любые убытки, специальные, случайные, косвенные, сопутствующие, штрафные, включая, помимо прочего, упущенную выгоду, утрату данных, утрату возможности эксплуатации, утрату стоимости, потерю дохода или ожидаемой прибыли, ущерб репутации, вред, причиненный жизни и здоровью, имущественный вред и тому подобное, при любых обстоятельствах и по любой причине, включая, помимо всего прочего, любые задержки или не предоставление воздушного судна вследствие исполнения или неисполнения авиаперевозчиком каких-либо обязательств, (независимо от формы иска, будь то основанный на договоре, или деликте, или любой другой правовой теории, или на праве справедливости), даже если любая такая сторона знала или должна была знать о возможности такого ущерба.

9.4 Mirai Flights shall not be liable for any damages, liability or losses arising out of: (i) Passenger's use of or reliance on the Services or Passenger's inability to access or use the services; or (ii) any transaction or relationship between Passenger and any third party provider, even if Passenger has been advised of the possibility of such damages. The services may be used by Passenger to request and schedule goods or logistics services with third party providers, but Passenger agrees that Mirai Flights has no responsibility or liability to Passenger related to any goods or logistics services provided to Passenger by third party providers other than as expressly set forth in these charter terms.

9.5 The limitations and disclaimers in this Section 9 do not purpose to limit any liability or alter any rights of Passenger, as a consumer, that cannot be excluded under applicable law.

10. Indemnity.

Passenger agrees to indemnify and hold MIRAI FLIGHTS and its affiliates and their officers, directors, managers, employees, and agents ("**Indemnified Party**"), harmless from and against any and all claims, loss, damage, demands, losses, liabilities, injury or expense (including attorneys' fees), that the Indemnified Party incurs arising out of or in connection with Passenger's gross negligence, willful misconduct, violation of the rights of any third party (including other passengers) or third party goods or services providers provided, however, that Passenger shall not be liable for the indemnification of any losses, costs, damages, injuries, or expenses arising out of the Indemnified Party's gross negligence,

9.4 Mirai Flights не несет ответственности за любые убытки, потери или обязательства, возникающие в результате (1) пользования Пассажиrom Услугами или недоступности услуг для Пассажира, (2) любой сделки или отношений между Пассажиrom и любым сторонним поставщиком услуг, даже если Пассажир был уведомлен о риске возникновения таких убытков. Такие услуги могут быть использованы Пассажиrom с целью приобретения товаров или логистических услуг у сторонних поставщиков, но пассажир соглашается с тем, что Mirai Flights не несет никакой ответственности перед Пассажиrom в связи с любыми товарами или логистическими услугами, предоставляемыми Пассажиру сторонними поставщиками, за исключением случаев, прямо указанных в настоящих Условиях Чартера.

9.5 Пределы и отказ от ответственности, предусмотренные в настоящем разделе 9, ни коим образом не ограничивают какую-либо ответственность и не лишают Пассажира (как потребителя) каких-либо прав, которые не могут быть исключены в соответствии с применимым законодательством.

10. Освобождение от ответственности

Пассажир освобождает и ограждает MIRAI FLIGHTS, а также его аффилированных лиц, должностных лиц, директоров, сотрудников и доверенных лиц (далее - «Возмещаемая Сторона») от ответственности по любым претензиям, убыткам, требованиям, обязательствам, ущербу, расходам (включая оплату услуг адвокатов), которые Возмещаемая сторона несет в результате или в связи с грубой небрежностью Пассажира, его умышленным неправомерным поведением, нарушением Пассажиrom прав любой третьей стороны (включая других пассажиров) или сторонних поставщиков товаров или услуг при условии, что Пассажир не несет

willful misconduct, or breach of these Charter Terms.

11. Identification and Documentation.

Passenger and/or Guests have to comply with any requirements (e.g. immigration, customs, agriculture, etc.) at each destination. Passenger and/or Guests have to be in possession of a valid passport plus, where necessary, a visa. Mirai Flights takes absolutely no responsibility in case of non-compliance with any custom's requirements by Passenger and/or Guests. Should there be any surcharges, fees, fines or similar due to a non-compliance, Passenger will be billed for such costs. Mirai Flights takes absolutely no responsibility with the regard to visa requirements of Passenger and/or Guests. Should there be any levy due to the lack of required entry documents of Passenger and/or Guests or cargo, Passenger will be billed for such costs.

12. Governing Law.

12.1 This Charter Terms shall be construed under and be governed in all respects by the laws of Malta without reference to its principles and rules of conflict of laws.

12.2 Any disputes arising between the Parties out of or in connection herewith or the interpretation, breach or enforcement thereof shall be exclusively submitted to the courts in Malta.

13. Language

This Charter Terms are made in the English and the Russian languages. In case of any discrepancy or disagreement concerning

ответственности за возмещение каких-либо убытков, ущерба, вреда или расходов, возникших в результате грубой небрежности Возмещаемой стороны, ее умышленного неправомерного поведения или нарушения настоящих Условий чартера.

11. Идентификация и Документы

Пассажиры и/или Гости должны соблюдать иммиграционные, таможенные, сельскохозяйственные и иные подобные требования в каждом пункте прибытия. Пассажир и/или Гости должны иметь при себе действительный паспорт и, при необходимости, визу. Mirai Flights не несет какой-либо ответственности в случае несоблюдения Пассажирами и/или Гостями каких-либо таможенных требований. В случае возникновения каких-либо дополнительных пошлин, взысканий, штрафов или аналогичных выплат в связи с несоблюдением требований, Пассажиру будет выставлен счет за такие расходы. Mirai Flights также не несет никакой ответственности в отношении визовых требований к Пассажиру и/или Гостям. В случае возникновения каких-либо сборов из-за отсутствия необходимых въездных документов Пассажира и/или Гостей Пассажира или груза, Пассажиру будет выставлен счет за такие расходы.

12. Применимое право

12.1 Настоящие Условия чартера регулируются и толкуются во всех отношениях в соответствии с законодательством Мальты, без применения его принципов и норм коллизионного права.

12.2 Споры, возникающие между Сторонами из настоящих Условий чартера или в связи с ними, их толкованием, нарушением или применением, подлежат исключительной юрисдикции судов Мальты.

13. Язык

Настоящие Условия чартера составлены на английском и русском языках. В случае возникновения

the contents hereof, the text in English shall prevail over the Russian version.

14. Privacy of Passenger Data.

Mirai Flights collects and utilizes information specific to Passenger and/or Guests ("Passenger Information") according to the Privacy Policy that is incorporated in full by this reference. Mirai Flights may use Passenger Information to check the credit of Passenger in connection with its invoice collection efforts or to check the credit of Passenger and perform criminal and other background searches of Passenger and/or Guests in connection with evaluating whether to accept Passenger's business.

15. Passenger Representations and warranties

15.1 Passenger, which for purposes of this Section includes individual or entity with its employees, agents, affiliates, and Guests (together, for the purposes of this Section, "Passenger") hereby represents, warrants, and agrees (without prejudice to all other Mirai Flights' rights hereunder and the law) that:

- (i). Passenger is not a sanctioned entity or individual, designated party, or otherwise the subject or target of any economic, export, or trade sanction law, or regulation or travel ban, or is or could be designated as a terrorist, a foreign terrorist organization, an organization that assists or provides support to a foreign terrorist organization, a proliferator of weapons of mass destruction, a narcotics trafficker, or any other similar designation that would prohibit Mirai Flights or Air Carrier

несоответствий и разногласий относительно содержания настоящего документа, версия на английском языке имеет преимущество.

14. Конфиденциальность персональных данных Пассажира
Mirai Flights собирает и использует относящуюся к Пассажиру и Гостям информацию (далее - «Информация о Пассажире») в соответствии с Политикой конфиденциальности, которая является неотъемлемой частью настоящих Условий чартера и прилагается в виде ссылки. Mirai Flights может использовать Информацию о Пассажире для проверки платежеспособности Пассажира и его гостей по обязательствам в части оплаты Услуг или для поиска биографических сведений в части уголовного прошлого и иной деятельности Пассажира и/или Гостей в связи с оценкой перспектив сотрудничества.

15. Заверения и гарантии Пассажира

15.1 Пассажир для целей настоящего Раздела включает юридических и физических лиц, сотрудников, агентов, аффилированных лиц Пассажира и Гостей (совместно в целях настоящего раздела именуемых- «Пассажир»). Без ущерба для всех других прав Mirai Flights в соответствии с настоящими Условиями чартера и законодательством, Пассажир настоящим соглашается, подтверждает и гарантирует, что:

- (i). Пассажир не является подсанкционным юридическим или физическим лицом или субъектом или объектом любого закона об экономических, экспортных или торговых санкциях, лицом, имеющим запрет на выезд из страны, а также не является и не может являться террористом, иностранной террористической организацией, организацией, оказывающей помощь или поддержку иностранной террористической организации,

from transacting with Passenger under applicable law;

(ii). Passenger will promptly notify Mirai Flights in writing should it know, or have reason to know, of any change or potential change in status under this Section;

(iii). Passenger shall honor all applicable laws;

(iv). funds paid to Mirai Flights by Passenger are not derived from illegal acts;

(v). Mirai Flights may be required by law to block, freeze, and/or remit funds, which it will do without liability to Passenger;

(vi). Passenger will promptly provide to Mirai Flights accurate information and documentation reasonably requested to assess compliance with this Section, and authorizes Mirai Flights to perform screening and/or background checks; and (vii) without prejudice to all of Mirai Flights' other rights under these Charter Terms and at law.

16. Electronic Signature.

16.1 At the moment of Passenger's registration by entering a one-time verification code and creating a personal account in the Mirai Flights database, or through the Aim of Emperor software, or miraipay.co or mirai.flights websites, or through an aviation specialist, Passenger unconditionally and irrevocably accepts and agrees to these electronic Charter Terms.

распространителем оружия массового уничтожения, наркоторговцем или любым другим аналогичным лицом, что запрещало бы Mirai Flights или Авиаперевозчику совершать сделки с Пассажиром в соответствии с применимым законодательством;

(ii). Пассажир незамедлительно уведомит Mirai Flights в письменной форме, если он узнает или будет иметь основания предполагать любое потенциальное изменение своего статуса в соответствии с настоящим Разделом;

(iii). Пассажир должен соблюдать все применимые законы;

(iv). Средства, уплаченные Mirai Flights Пассажиром, не являются результатом дохода от незаконных действий;

(v). В случае наличия соответствующего законного требования Mirai Flights вправе блокировать, замораживать и/или осуществлять перевод денежных средств Пассажира без применения Пассажиром к Mirai Flights каких-либо санкций;

(vi). Пассажир незамедлительно предоставляет Mirai Flights точную информацию и документацию, обоснованно запрошенную с целью оценки соблюдения положений настоящего Раздела, и уполномочивает Mirai Flights осуществлять проверку благонадежности и/или спецпроверок данных о Пассажире

16. Электронная подпись

16.1 В момент регистрации Пассажира в мобильном приложении путем ввода одноразового проверочного кода и создания личного кабинета в базе данных Mirai Flights, либо с помощью программного обеспечения Aim of Emperor Ltd, либо через веб-сайты miraipay.co или mirai.flights, или через авиационного специалиста, Пассажир безусловно и

16.2 Passenger agrees that registration by entering a one-time verification code and creating a personal account pursuant to this Section 16 shall be the legal equivalent of its/his/her manual signature and that it/he/she will be legally bound by these Charter Terms. Passenger agrees to pay Mirai Flights in full for any invoiced amounts upon providing its/his/her manual signature as stipulated in this Section 16.

By payments pursuant to paragraphs 3.1.1, 3.1.2. hereof Passenger unconditionally and irrevocably accepts and agrees with the Flight Invoice and any applicable Flight Expenses.

17. The Charter Terms duration, its alteration and termination procedure

17.1 Passenger shall accept the Charter Terms by performing the actions specified in Section 16 hereof. The date of performing such actions by Passenger shall be deemed the effective date of the Charter Terms (the «Effective Date»). The Charter Terms shall commence from the Effective Date and shall be valid for an indefinite period.

17.2 Mirai Flights shall be entitled to make changes to these Charter Terms at any time. Changes to the Charter Terms shall be made by making changes to the existing version of the Charter Terms or restating the Charter Terms, and shall become mandatory for Mirai Flights and Passenger (shall come into force) from the date of placing the restated Charter Terms or changes to the Charter Terms by Mirai Flights in the Mirai Flights mobile application or in the Aim of Emperor Ltd software, or posting on the websites miraipay.co or mirai.flights. If Passenger does not accept the changes, its/he/she shall be entitled to terminate the Charter

безотзывно принимает и соглашается с настоящими Условиями чартера, размещенными в электронном виде.

16.2 Пассажир соглашается с тем, что регистрация путем ввода одноразового проверочного кода и создания личного кабинета в соответствии с настоящим Разделом 16 является юридическим эквивалентом его собственноручной подписи, и что Пассажир юридически связан обязательствами настоящих Условий чартера. Пассажир соглашается оплатить Mirai Flights в полном объеме любые предъявленные к оплате суммы за Услуги после проставления Пассажиром собственноручной подписи в порядке, определенном в настоящем Разделе 16. Осуществляя оплату в соответствии с пунктами 3.1.1, 3.1.2. настоящих Условий чартера, Пассажир безусловно и безотзывно принимает и соглашается со Счетом за Полетное обслуживание и любыми применимыми Полетными расходами.

17. Срок действия Условий чартера, порядок изменения и отказа от Условий чартера

17.1 Пассажир принимает настоящие Условия чартера путем совершения действий, указанных в Разделе 16 настоящих Условий чартера. Дата совершения Пассажиром указанных действий является датой вступления в силу настоящих Условий чартера (Дата вступления в силу). Настоящие Условия чартера действуют с Даты вступления в силу в течение неопределенного срока.

17.2 Mirai Flights имеет право в любое время вносить изменения в настоящие Условия чартера. Изменения в Условия чартера осуществляются путем внесения изменений в существующую редакцию Условий чартера, либо создания новой редакции Условий чартера, и становятся обязательными для Mirai Flights и Пассажира (вступают в силу) с даты размещения Mirai Flights новой редакции Условий чартера либо изменений, внесенных в Условия чартера, в мобильном приложении Mirai Flights, либо в программном обеспечении Aim of Emperor Ltd, либо

Terms as set forth below, that shall not release Passenger from fulfilling its/his/her obligations that have arisen before termination hereof; in such case Passenger shall undertake to stop using the Services.

17.3 If Passenger has not terminated the Charter Terms (has not notified on termination pursuant to paragraph 17.5 hereof), it is acknowledged that Passenger has read, understood and agrees to comply with the restated Charter Terms or changes to it and unconditionally accepts the restated Charter Terms or changes to it from the date of coming such restated Charter Terms or changes into force pursuant to paragraph 17.2. hereof. Regularly through its/his/her own effort Passenger shall monitor the Mirai Flights mobile application or websites miraipay.co or mirai.flights for changes to the Charter Terms. Passenger shall fully bear risks of non-compliance with this requirement.

17.4 Each of the Parties shall be entitled to terminate the Charter Terms by notifying the other Party no later than seven calendar days prior the expected date of such termination. At the same time, each of the Parties shall undertake to complete all its obligations which have arisen within the validity period hereof, no later than the date of termination of the Charter Terms.

17.5 Passenger shall terminate the Charter Terms within the period provided for herein by notifying Mirai Flights through the Mirai Flights mobile application or websites miraipay.co or mirai.flights.

17.6 Mirai Flights shall be entitled to unilateral out of court termination of the

на веб-сайтах miraipay.co или mirai.flights. В случае если Пассажира не согласен с изменениями, он вправе отказаться от исполнения настоящих Условий чартера в порядке, указанном ниже, что не освобождает Пассажира от исполнения своих обязательств, возникших до прекращения отношений; при этом Пассажир обязуется прекратить использование Услуг.

17.3 В случае если Пассажир не отказался от исполнения Условий чартера (не подал уведомление о расторжении в порядке, предусмотренном пунктом 17.5), считается, что Пассажир прочитал, понял, согласен соблюдать Условия чартера в новой редакции или изменения к нему и безоговорочно принимает указанную новую редакцию Условий чартера или изменения к нему со дня их вступления в силу в порядке, предусмотренном пунктом 17.2. Пассажир на периодической основе самостоятельно осуществляет мониторинг мобильного приложения Mirai Flights или веб-сайтов miraipay.co или mirai.flights на предмет изменения Условий чартера. Пассажир несет в полном объеме риск несоблюдения данного требования.

17.4 Любая из Сторон вправе расторгнуть настоящие Условия чартера, уведомив об этом другую Сторону не позднее семи календарных дней до предполагаемой даты расторжения. При этом Стороны обязуются исполнить все свои неисполненные обязательства, возникшие в период действия Условий чартера, не позднее даты расторжения настоящих Условий чартера.

17.5 Отказ Пассажира от Условий чартера осуществляется в сроки, предусмотренные настоящими Условиями чартера, путем передачи Пассажиром соответствующего уведомления посредством мобильного приложения Mirai Flights или веб-сайтов miraipay.co или mirai.flights.

17.6 Mirai Flights вправе в одностороннем внесудебном порядке

Charter Terms in case of violation by Passenger of any of its/his/her obligations, statements and guarantees provided for by the Charter Terms.

17.7 In terms of the Parties' unfulfilled obligations, the Charter Terms shall continue to apply until the complete fulfillment of such obligations by the Parties.

отказаться от исполнения Условий чартера в случае нарушения Пассажем любых его обязательств, заявлений и гарантий, предусмотренных Условиями чартера.

17.7 В части неисполненных обязательств Сторон Условия чартера продолжают действовать вплоть до исполнения указанных обязательств Сторонами в полном объеме.

Agreement on the Storage of the Cardholder's Credentials

1. This Agreement on the Storage of the Cardholder's Credentials (hereinafter – the “Agreement”) is entered into between Passenger (hereinafter also referred to as – the “Cardholder”) and Mirai Flights Ltd (hereinafter – “Merchant”).

2. By ticking the relevant tick-box and/or clicking the “Pay” button, Passenger expresses full consent to this Agreement and authorizes Merchant and its payment processing service provider to store Passenger's name, surname, card expiry date and PAN number (hereinafter – the Credentials on File (COF)) and to initiate transactions on Passenger's behalf (hereinafter – Merchant-Initiated COF Transactions) and/or to process transactions initiated by Passenger (hereinafter – Cardholder-Initiated COF Transactions), both by using the Credentials of File, as indicated below.

3. Disclosures of the Merchant:

3.1. Passenger's Credentials will be used for “Cardholder-Initiated COF Transactions” and “Merchant-Initiated COF Transactions”.

3.2. Description of services: private jets booking.

3.3. Fixed date or interval of the Transaction: N/A

3.4. Event that will prompt the Transaction: one-click payments or charge for additional services.

4. The following details in relation to this Agreement shall be included in the transaction confirmation: card number, transaction amount, surcharges (if applicable), transaction currency, transaction date, authorisation code, Merchant's location.

Соглашение о хранении учетных данных владельца карты

1. Настоящее Соглашение о хранении учетных данных владельца карты (далее – “Соглашение”) заключается между Пассажиром (далее также именуемым – “Владелец карты”) и компанией Mirai Flights Ltd (далее – “Продавец”).

2. Отметив галочкой соответствующее поле и/или нажав кнопку “Оплатить”, Пассажир выражает полное согласие с настоящим Соглашением и уполномочивает Продавца и его поставщика услуг по обработке платежей хранить имя, фамилию Пассажира, дату истечения срока действия карты и номер PAN (далее – Учетные данные файла (УДФ)), а также инициировать транзакции от имени Пассажира (далее – Инициированные Продавцом транзакции УДФ) и/или обрабатывать транзакции, инициированные Пассажиром (далее – Инициированные Владелец карты транзакции УДФ), с использованием в обоих случаях Учетных данных файла, как указано ниже.

3. Раскрытие информации Продавца:

3.1. Учетные данные Пассажира будут использованы для Инициированных Владелец карты транзакций УДФ и Инициированных Продавцом транзакций УДФ.

3.2. Описание услуг: бронирование частных самолетов.

3.3. Фиксированная дата или интервал для осуществления транзакции: не применимо

3.4. Событие, которое активирует транзакцию: оплата в один клик или плата за дополнительные услуги.

4. В подтверждение транзакции включаются следующие реквизиты, относящиеся к настоящему Соглашению: номер карты, сумма транзакции, доплаты (если применимо), валюта транзакции, дата транзакции, код авторизации, местонахождение Продавца.

5. Passenger will be notified of any changes to the present Agreement 7 (Seven) business days before such changes become effective in relation to scheduled (with fixed, regular intervals) Merchant-Initiated COF Transactions, and 2 (two) business days before such changes become effective in relation to Merchant-Initiated COF Transactions which are unscheduled or in relation to Cardholder-Initiated COF Transactions.

6. The Agreement shall enter into force after successful authorisation (or account verification) by Passenger's Payment Card issuer and receipt of Passenger's consent to this Agreement by the Merchant pursuant to Section 3.1.1 and 16.1 of the Charter Terms, and shall be valid until terminated by Passenger or by Merchant according to the Cancellation policy specified in the Charter Terms.

7. In case of any inquiries related to this Agreement, please contact charter@mirai.flights

8. This Agreement is made in the English and the Russian languages. In case of any discrepancy or disagreement concerning the contents hereof, the text in English shall prevail over the Russian version.

5. Пассажир будет уведомлен о любых изменениях к настоящему Соглашению в течение 7 (Семи) рабочих дней до вступления в силу указанных изменений по отношению к запланированным (с фиксированными регулярными интервалами) Инициированным Продавцом транзакциям УДФ, и 2 (Двух) рабочих дней до вступления в силу указанных изменений в отношении внеплановых Инициированных Продавцом транзакций УДФ или в отношении Инициированных Владелецem карты транзакций УДФ.

6. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента успешной авторизации (верификации счета) эмитентом Банковской карты Пассажира и получения Продавцом акцепта Пассажиром условий настоящего Соглашения в соответствии с Разделами 3.1.1 и 16.1 Условий чартера и действует до его расторжения Пассажиром или Продавцом в соответствии с Порядком аннулирования бронирования.

7. В случае возникновения каких-либо вопросов, связанных с настоящим Соглашением, просим связаться с нами по эл. адресу charter@mirai.flights

8. Настоящее Соглашение составлено на английском и русском языках. В случае возникновения несоответствий и разногласий относительно содержания настоящего документа, версия на английском языке имеет преимущество.

Privacy Policy

Version 1.0. Effective 19 January, 2021

For your convenience our Policy is divided into the following sections

Introduction.....	30
Scope of this Privacy Policy	30
Who are we and how to contact us?	30
Who do we share your data with?	32
Automated decisions.....	33
Cookies.....	33
Your rights	34
Amendments to this Policy	34

Introduction

MIRAI Limited Registration number 100074 is committed to protecting your privacy and ensuring you have a positive experience when using the services we provide, which we generally refer to as Mirai Flights or Mirai services.

Scope of this Privacy Policy

This policy explains how we handle data, including what we collect and how we obtain it, how we use it, when and if we disclose it, and some of your options for managing your data with Mirai with regard to:

- the services we provide at our website <https://mirai.flights>
- the services we provide at our mobile app Mirai Flights for iOS and Android
- our promotional and marketing campaigns

Who are we and how to contact us?

This Privacy Policy explains how personal data is processed by MIRAI Limited Registration number 100074, a company incorporated in Malta and having its registered office at W Business Centre, Level 3, Triq Karmenu Pirotta, Birkirkara, Bkr 1114, Malta. The words “we”, “our”, “us”, refer to MIRAI Limited. Our representative in the British Economic Area is Mirai Flights UK, 79 Essex road London United Kingdom N1 2SF. You may contact it by charter@mirai.flights. Our Data Protection Officer is Evgeny Chuprov. You may contact him by Evgeny@mirai.flights.

You can contact us:

- by post, to the postal address given above;
- using our website support form;
- by phone, on the contact number published on our website or
- by email, using the email address published on our website

What data, for what purposes, how long, and based on what grounds do we process as a Controller?

Purpose of Processing	Data Subjects: Categories of Data	Storage Period	Legal Basis
to proceed your orders	Our website visitors, and service users: phone number, location data, order data (flight date, flight time, quantity of passengers, luggage, flight price, jet type), payment details (cardholder name, expiration date, card number)	5 years after the termination of a contract	processing is necessary in order to take steps at your request prior to entering into a contract We will not be able to
to create an account for you	Our service users: phone number	until the termination of a	

		contract or until the deletion of account whichever happened earlier, and within the terms specified by law	provide you with our service if you fail to provide the data
to provide you with the opportunity to edit your account	Our service users: name, surname, email-address, photo (avatar), your balance, your payment data (payment system, bank name, card number, expiration date, CVC code)	until the termination of a contract or until the deletion of account whichever happened earlier, and within the terms specified by law	processing is necessary for the performance of a contract to which you are party We will not be able to provide you with our service if you fail to provide the data
to provide the passengers that you add with our services	Passengers name, surname, date of birth, document details (type, serial number, date of issue, expiration date, issuing country), flight details (flight date, flight time, luggage, flight price, jet type, food preferences)	until the termination of a contract or until the deletion of data concerning the passengers by service users whichever happened earlier, and within the terms specified by law	processing is necessary for the performance of a contract to which you are party We will not be able to provide you with our service if you fail to provide the data
to support you with various help queries received from you	Our website visitors and service users: Name, phone number, email-address, troubleshooting and support data (content of a message including files attached)	until the termination of a contract if it is concluded and within the terms necessary to resolve the problem	our legitimate interests to improve the quality of our service
to keep you up to date on the latest service announcements, software updates, upgrades, system enhancements,	Our service users: phone number, email address, device information	until the termination of a contract and within the terms specified by law or until the customer unsubscribe from	processing is necessary for the performance of a contract to which you are party We will not be able to provide you with

special offers, and other information		mailing list and (or) disables push notifications whichever happened first	our service if you fail to provide the data
to send you direct email marketing communications about our service	Our website visitors and service users: name, email address	until you unsubscribe from our mailing list, until the end of campaign, or until the purpose of processing personal data is achieved whichever happened earlier	your consent to receive our newsletter You may withdraw your consent at any time by clicking the “unsubscribe” link in the email communications we send to you
to better understand your preferences, to help you navigate our website, to personalize and provide a more convenient experience to you, to analyze which pages you visit, and to measure advertising and promotional effectiveness	Our website visitors: IP-address, GEO (country or town), OS type and version, browser type and version, type of device and its display resolution, traffic source for the visitor, OS and browser language, which buttons are being clicked and what pages are being opened	14 months or until you withdraw your consent whichever happened earlier	your consent to store cookies in your browser You may withdraw your consent at any time by changing the settings of your web browser.

Who do we share your data with?

We have partnered with a number of authorized service providers, whose services and solutions complement, facilitate and enhance our own guarantees under written data processing agreements to ensure that the requirements of the GDPR will be met and the rights of data subjects are protected.

Should we transfer your data to third countries in the absence of an adequacy decisions regarding such countries (Kazakhstan, Russia, the USA), we also conclude the EU Standard Contractual Clauses with such recipients.

We share your data with the following recipients:

Data Recipients, their Location and the Link to Privacy Policy / Website if applicable	Purpose of Transfer
--	---------------------

Affiliated companies (Cyprus, Kazakhstan, Malta, Russia, the UK), website	Service Providers
Airlines	Transportation Service Provider
Webim.ru LLC (Russia), Privacy Policy	Service Desk Provider
DigitalOcean, LLC (the USA), Privacy Policy	Hosting Provider
Ecommpay Limited (the UK), Privacy Policy	Payment Service Provider
Mixpanel, Inc. (the USA), Privacy Policy	Product Analytics Service Provider
Twilio Inc. (the USA), Privacy Policy	Messaging Service Provider
Severo-Zapadnaya Kompaniya "Infosvyaz" d/b/a Stream Telecom, Privacy Policy	
Google LLC (the USA), Privacy Policy	Web Analytics Service Provider (Google Analytics, Google Tag Manager)
Yandex LLC (Russia), Privacy Policy	Web Analytics Service Provider (Yandex Metrica)

Automated decisions

We do not make any automated decisions about you that would result in legal or other similarly significant effects on you.

Cookies

A cookie is a file containing an identifier (a string of letters and numbers) that is sent by a web server to a web browser and is stored by the browser. The identifier is then sent back to the server each time the browser requests a page from the server.

Necessary cookies help make a website usable by enabling basic functions like page navigation and access to secure areas of the website. The website cannot function properly without these cookies.

Statistic cookies help website owners to understand how visitors interact with websites by collecting and reporting information anonymously.

Marketing cookies are used to track visitors across websites. The intention is to display ads that are relevant and engaging for the individual user and thereby more valuable for publishers and thirdparty advertisers.

Unclassified cookies are cookies that we are in the process of classifying, together with the providers of individual cookies.

What can you do if you do not want storing cookies to be set or want them to be removed?

You are able to withdraw the consent to store cookies by changing the settings of your web browser.

You may see the cookie management instructions published by the browsers vendors at [Google Chrome](#), Safari ([Desktop](#), [Mobile](#)), [Firefox](#), [Internet Explorer](#) respectively.

We use the following cookies and tracking technologies, including cookies from our partners and service providers:

Name	Provider	Duration	Category	Description
app_lang	https://mirai.flights	Persistent	Unclassified	
country_code				
WEBIM_ENABLED				

Your rights

Your rights under the GDPR are:

- the right to access;
- the right to rectification;
- the right to erasure;
- the right to restrict processing;
- the right to object to processing;
- the right to data portability;
- the right to complain to a supervisory authority; and
- the right to withdraw consent.

Accordingly, you should read the relevant laws and guidance from the regulatory authorities for a full explanation of these rights.

Amendments to this Policy

We regularly update this Policy in case there are significant changes in the way we process your personal data.

You will receive a notification prior to such significant changes become effective by email if you provided us with your email address or by pop-up notice on our website.

Политика конфиденциальности

Версия 1.0. Действует с 19 января 2021 г.

Для вашего удобства наша Политика разделена на следующие разделы

Введение	36
Сфера применения настоящей Политики конфиденциальности.....	36
Информация о компании и контактные данные.....	36
Какие данные, для каких целей, как долго и на каких основаниях мы обрабатываем как Контроллер?.....	36
С кем мы делимся вашими данными?	39
Автоматизированные решения	40
Cookies.....	40
Ваши права	41
Поправки к настоящей Политике.....	41

Введение

Регистрационный номер MIRAI Limited 100074 направлен на защиту вашей конфиденциальности и обеспечение положительного опыта использования предоставляемых нами услуг, которые мы обычно называем Mirai Flights или Mirai services.

Сфера применения настоящей Политики конфиденциальности

В этой политике объясняется, как мы обрабатываем данные, включая то, что мы собираем и как мы их получаем, как мы их используем, когда и если мы раскрываем их, а также некоторые из ваших вариантов управления вашими данными с помощью Mirai в отношении:

- услуги, которые мы предоставляем на нашем веб-сайте <https://mirai.flights>
- услуги, которые мы предоставляем в нашем мобильном приложении Mirai Flights для iOS и Android.
- наши рекламные и маркетинговые кампании

Информация о компании и контактные данные

В настоящей Политике конфиденциальности объясняется, как персональные данные обрабатываются компанией MIRAI Limited с регистрационным номером 100074, зарегистрированной на Мальте по адресу: W Business Center, Level 3, Triq Karmenu Pirota, Birkirkara, Bkr 1114, Malta. Слова «мы», «наш», «нас» относятся к компании MIRAI Limited. Нашим представителем в Британской экономической зоне является Mirai Flights UK, 79 Essex road London United Kingdom N1 2SF. Вы можете связаться с ним по электронной почте charter@mirai.flights. Наш специалист по защите данных - Евгений Чупров. Вы можете связаться с ним по электронной почте Evgeny@mirai.flights.

Вы можете связаться с нами:

- по почте на указанный выше почтовый адрес;
- используя форму поддержки нашего сайта;
- по телефону, по контактному номеру, указанному на нашем сайте или
- по электронной почте, используя адрес электронной почты, опубликованный на нашем сайте

Какие данные, для каких целей, как долго и на каких основаниях мы обрабатываем как Контроллер?

Цель обработки	Субъекты данных: категории данных	Срок хранения	Законное основание
для выполнения ваших заказов	Посетители нашего веб-сайта и пользователи услуг: номер телефона, данные о	5 лет после расторжения контракта	обработка необходима для принятия мер по вашему запросу до заключения договора. Мы не сможем

	<p>местоположения, данные заказа (дата полета, время полета, количество пассажиров, багаж, цена полета, тип самолета), платежные реквизиты (имя держателя карты, срок действия, номер карты)</p>		<p>предоставить вам наши услуги, если вы не предоставите данные</p>
<p>чтобы создать для вас учетную запись</p>	<p>Пользователи нашей услуги: номер телефона</p>	<p>до расторжения контракта или до удаления учетной записи, в зависимости от того, что произошло раньше, и в сроки, установленные законом</p>	
<p>чтобы предоставить вам возможность редактировать свою учетную запись</p>	<p>Пользователи нашего сервиса: имя, фамилия, адрес электронной почты, фото (аватар), ваш баланс, ваши платежные данные (платежная система, название банка, номер карты, срок действия, код CVC)</p>	<p>до расторжения контракта или до удаления учетной записи, в зависимости от того, что произошло раньше, и в сроки, установленные законом</p>	
<p>чтобы предоставить пассажирам, которых вы добавляете, наши услуги</p>	<p>Имя пассажира, фамилия, дата рождения, сведения о документе (тип, серийный номер, дата выдачи, срок действия, страна)</p>	<p>до расторжения договора или до удаления данных о пассажирах пользователями и услуги, в зависимости от</p>	

	выдачи), сведения о рейсе (дата полета, время полета, багаж, цена полета, тип самолета, предпочтения в еде)	того, что произошло раньше, и в сроки, установленные законом.	
чтобы оказать вам помощь при получении запроса	Посетители нашего веб-сайта и пользователи услуг: имя, номер телефона, адрес электронной почты, данные для устранения неполадок и поддержки (содержание сообщения, включая прикрепленные файлы)	до расторжения договора, если он заключен и в сроки, необходимые для решения проблемы	наши законные интересы по улучшению качества наших услуг
чтобы держать вас в курсе последних объявлений об услугах, обновлениях программного обеспечения, обновлениях, улучшениях системы, специальных предложениях и другой информации	Пользователи нашего сервиса: номер телефона, адрес электронной почты, информация об устройстве	до расторжения контракта и в сроки, установленные законом, или до тех пор, пока клиент не откажется от подписки на список рассылки и (или) не отключит push-уведомления, в зависимости от того, что произойдет раньше	обработка необходима для выполнения контракта, участником которого вы являетесь. Мы не сможем предоставить вам наши услуги, если вы не предоставите данные.
для отправки вам маркетинговых сообщений о наших услугах по электронной почте	Посетители нашего сайта и пользователи сервиса: имя, адрес электронной почты	до тех пор, пока вы не откажетесь от подписки на нашу рассылку, до конца кампании или до тех пор, пока	ваше согласие на получение нашего информационного бюллетеня. Вы можете отозвать свое согласие в любое время,

		цель обработки персональных данных не будет достигнута, в зависимости от того, что произошло раньше	щелкнув ссылку «отказаться от подписки» в электронном письме, которое мы отправляем вам
чтобы лучше понять ваши предпочтения, помочь вам перемещаться по нашему веб-сайту, персонализировать и предоставить вам более удобный опыт, проанализировать, какие страницы вы посещаете, и измерить эффективность рекламы и продвижения	Посетители нашего веб-сайта: IP-адрес, гео (страна или город), тип и версия ОС, тип и версия браузера, тип устройства и его разрешение экрана, источник трафика для посетителя, язык ОС и браузера, какие кнопки нажимаются и какие страницы открываются	14 месяцев или до тех пор, пока вы не отзовете свое согласие, в зависимости от того, что произошло раньше	ваше согласие на хранение файлов cookie в вашем браузере. Вы можете отозвать свое согласие в любое время, изменив настройки своего веб-браузера.

С кем мы делимся вашими данными?

Мы сотрудничаем с рядом авторизованных поставщиков услуг, чьи услуги и решения дополняют, упрощают и расширяют наши собственные гарантии по письменным соглашениям об обработке данных, чтобы гарантировать соблюдение требований GDPR и защиту прав субъектов данных.

Если мы передаем ваши данные в третьи страны в отсутствие решений об адекватности в отношении таких стран (Казахстан, Россия, США), мы также заключаем Стандартные договорные положения ЕС с такими получателями.

Мы передаем ваши данные следующим получателям:

Получатели данных, их местонахождение и ссылка на Политику конфиденциальности / веб-сайт, если применимо	Причина передачи данных
Дочерние компании (Кипр, Казахстан, Мальта, Россия, Великобритания), website	Поставщики услуг
Авиакомпании	Поставщик транспортных услуг

Webim.ru LLC (Россия), Privacy Policy	Поставщик службы поддержки
DigitalOcean, LLC (США), Privacy Policy	Хостинг-провайдер
Ecommpay Limited (Великобритания), Privacy Policy	Провайдер платежных услуг
Mixpanel, Inc. (США), Privacy Policy	Поставщик услуг продуктовой аналитики
Twilio Inc. (США), Privacy Policy	Поставщик услуг обмена сообщениями
Северо-Западная Компания «Инфосвязь» d/b/a Stream Telecom, Privacy Policy	Поставщик услуг обмена сообщениями
Google LLC (США), Privacy Policy	Поставщик услуг веб-аналитики (Google Analytics, Google Tag Manager)
Yandex LLC (Россия), Privacy Policy	Поставщик услуг веб-аналитики (Yandex Metrica)

Автоматизированные решения

Мы не принимаем никаких автоматизированных решений в отношении вас, которые могли бы иметь для вас юридические или другие аналогичные существенные последствия.

Cookies

Файл cookie - это файл, содержащий идентификатор (строку букв и цифр), который отправляется веб-сервером в веб-браузер и хранится в нем. Затем идентификатор отправляется обратно на сервер каждый раз, когда браузер запрашивает страницу с сервера.

Необходимые файлы cookie помогают сделать веб-сайт пригодным для использования, обеспечивая такие основные функции, как навигация по страницам и доступ к защищенным областям веб-сайта. Веб-сайт не может нормально работать без этих файлов cookie.

Статистические файлы cookie помогают владельцам веб-сайтов понять, как посетители взаимодействуют с веб-сайтами, путем анонимного сбора и передачи информации.

Маркетинговые файлы cookie используются для отслеживания посетителей на веб-сайтах. Намерение состоит в том, чтобы отображать рекламу, которая актуальна и интересна для отдельного пользователя и, следовательно, более ценна для издателей и сторонних рекламодателей.

Неклассифицированные файлы cookie - это файлы cookie, которые мы классифицируем вместе с поставщиками отдельных файлов cookie.

Что вы можете сделать, если не хотите, чтобы файлы cookie были сохранены или хотите их удалить?

Вы можете отозвать согласие на хранение файлов cookie, изменив настройки своего веб-браузера.

Вы можете увидеть инструкции по управлению файлами cookie, опубликованные поставщиками браузеров по адресу [Google Chrome](#), [Safari \(Desktop, Mobile\)](#), [Firefox](#), [Internet Explorer](#) соответственно.

Мы используем следующие файлы cookie и технологии отслеживания, включая файлы cookie наших партнеров и поставщиков услуг:

Наименование	Провайдер	Длительность	Категория	Описание
app_lang	https:\\mirai.flights	Persistent	Unclassified	
country_code				
WEBIM_ENABLE D				

Ваши права

Ваши права в соответствии с GDPR: the right to access;

- право на исправление;
- право на стирание;
- право ограничивать обработку;
- право возражать против обработки;
- право на переносимость данных;
- право подать жалобу в надзорный орган; а также
- право отозвать согласие.

Соответственно, вы должны прочитать соответствующие законы и инструкции регулирующих органов, чтобы получить полное объяснение этих прав.

Поправки к настоящей Политике

Мы регулярно обновляем эту Политику в случае существенных изменений в способах обработки ваших персональных данных.

Вы получите уведомление до того, как такие существенные изменения вступят в силу, по электронной почте, если вы предоставили нам свой адрес электронной почты, или во всплывающем окне на нашем веб-сайте.

Agreement on the Storage of the Cardholder's Credentials

1. This Agreement on the Storage of the Cardholder's Credentials (hereinafter – the “Agreement”) is entered into between Passenger (hereinafter also referred to as – the “Cardholder”) and Mirai Limited (hereinafter – “Merchant”).

2. By ticking the relevant tick-box and/or clicking the “Pay” button, Passenger expresses full consent to this Agreement and authorizes Merchant and its payment processing service provider to store Passenger's name, surname, card expiry date and PAN number (hereinafter – the Credentials on File (COF)) and to initiate transactions on Passenger's behalf (hereinafter – Merchant-Initiated COF Transactions) and/or to process transactions initiated by Passenger (hereinafter – Cardholder-Initiated COF Transactions), both by using the Credentials of File, as indicated below.

3. Disclosures of the Merchant:

3.1 Passenger's Credentials will be used for “Cardholder-Initiated COF Transactions” and “Merchant -Initiated COF Transactions”.

3.2 Description of services: private jets booking.

3.3 Fixed date or interval of the Transaction: N/A

3.4 Event that will prompt the Transaction: one-click payments or charge for additional services.

4. The following details in relation to this Agreement shall be included in the transaction confirmation: card number, transaction amount, surcharges (if applicable), transaction currency, transaction date,

Соглашения о хранении учетных данных владельца карты

1. Настоящее Соглашение о хранении учетных данных владельца карты (далее – “Соглашение”) заключается между Пассажем (далее также именуемым – “Владелец карты”) и компанией Mirai Limited (далее – “Продавец”).

2. Отметив галочкой соответствующее поле и/или нажав кнопку “Оплатить”, Пассажир выражает полное согласие с настоящим Соглашением и уполномочивает Продавца и его поставщика услуг по обработке платежей хранить имя, фамилию Пассажа, дату истечения срока действия карты и номер PAN (далее – Учетные данные файла (УДФ)), а также инициировать транзакции от имени Пассажа (далее – Инициированные Продавцом транзакции УДФ) и/или обрабатывать транзакции, инициированные Пассажем (далее – Инициированные Владелцем карты транзакции УДФ), с использованием в обоих случаях Учетных данных файла, как указано ниже.

3. Раскрытие информации Продавца:

3.1 Учетные данные Пассажа будут использованы для Инициированных Владелцем карты транзакций УДФ и Инициированных Продавцом транзакций УДФ.

3.2 Описание услуг: бронирование частных самолетов.

3.3 Фиксированная дата или интервал для осуществления транзакции: не применимо

3.4 Событие, которое активирует транзакцию: оплата в один клик или плата за дополнительные услуги.

4. В подтверждение транзакции включаются следующие реквизиты, относящиеся к настоящему Соглашению: номер карты, сумма транзакции, доплаты (если применимо), валюта транзакции,

authorisation code, Merchant's location.

5. Passenger will be notified of any changes to the present Agreement 7 (Seven) business days before such changes become effective in relation to scheduled (with fixed, regular intervals) Merchant-Initiated COF Transactions, and 2 (two) business days before such changes become effective in relation to Merchant-Initiated COF Transactions which are unscheduled or in relation to Cardholder-Initiated COF Transactions.

6. The Agreement shall enter into force after successful authorisation (or account verification) by Passenger's card issuer and receipt of Passenger's consent to this Agreement by the Merchant pursuant to Section 3.1.1 and 16.1 of the Charter Terms, and shall be valid until terminated by Passenger or by Merchant according to the Cancellation policy specified in the Charter Terms.

7. In case of any inquiries related to this Agreement, please contact charter@mirai.flights

8. This Agreement is made in the English and the Russian languages. In case of any discrepancy or disagreement concerning the contents hereof, the text in English shall prevail over the Russian version.

дата транзакции, код авторизации, местонахождение Продавца.

5. Пассажир будет уведомлен о любых изменениях к настоящему Соглашению в течение 7 (Семи) рабочих дней до вступления в силу указанных изменений по отношению к запланированным (с фиксированными регулярными интервалами) Инициированным Продавцом транзакциям УДФ, и 2 (Двух) рабочих дней до вступления в силу указанных изменений в отношении внеплановых Инициированных Продавцом транзакций УДФ или в отношении Инициированных Владелецем карты транзакций УДФ.

6. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента успешной авторизации (верификации счета) эмитентом карты Пассажира и получения Продавцом акцента Пассажиром условий настоящего Соглашения в соответствии с Разделами 3.1.1 и 16.1 Условий чартера и действует до его расторжения Пассажиром или Продавцом в соответствии с Порядком аннулирования бронирования.

7. В случае возникновения каких-либо вопросов, связанных с настоящим Соглашением, просим связаться с нами по эл. адресу charter@mirai.flights

8. Настоящее Соглашение составлено на английском и русском языках. В случае возникновения несоответствий и разногласий относительно содержания настоящего документа, версия на английском языке имеет преимущество.

«Mirai Flights» Loyalty program rules

1. Terms and conditions

Coupon - the functionality of the Service, which gives the User the opportunity to receive a Discount on the Service in the size and conditions specified by Mirai Flights and brought to the User on the Service with the help of such functionality. The granting of Coupons is possible in the manner and cases provided for by these Rules.

Discount - the discount granted to the User on the cost of the Services when the User makes an order for the Services in accordance with the Terms of Use of the Service published under the link <https://mirai.flights/ru/conditions> (hereinafter - Order) and use of the Coupon. The type of the Discount provided, the size and conditions of its provision are given in the description of the corresponding Coupon.

Loyalty Program «Mirai Flights», Program - a loyalty program conducted by Mirai Flights, aimed at increasing the activity of the User in the use of the Service, in the purchase of Services. The terms of the Program shall be determined in accordance with these Rules.

Service - mobile application Mirai Flights, websites miraipay.co or mirai.flights.

Services - Air charter services («Flight services») in accordance with the Terms of Use of the Service, published under the link <https://mirai.flights/ru/conditions>.

Rules - this document, published under the link https://mirai.flights/ru/loyalty_conditions.

Mirai Flights is a Mirai Limited company registered under the legislation of the Republic of Malta,

Правила программы лояльности «Mirai Flights»

1. Термины

Купон — функциональность Сервиса, предоставляющая Пользователю возможность получить Скидку на Сервисе в размере и на условиях, указанных Mirai Flights и доведенных до Пользователя на Сервисе с помощью такой функциональности. Предоставление Купонов возможно в порядке и случаях, предусмотренных настоящими Правилами.

Скидка — предоставляемая Пользователю скидка на стоимость Услуг при оформлении Пользователем заказа на Услуги Сервиса в соответствии с Условиями использования Сервиса, опубликованными по ссылке: <https://mirai.flights/ru/conditions>, (далее — Заказ) и использовании Купона. Вид предоставляемой Скидки, размер и условия ее предоставления приводятся в описании соответствующего Купона.

Программа лояльности «Mirai Flights», Программа — программа лояльности, проводимая Mirai Flights, направленная на увеличение активности Пользователя в использовании Сервиса, в приобретении Услуг. Условия Программы определяются в соответствии с настоящими Правилами. *Сервис* — мобильное приложение Mirai Flights, веб-сайты miraipay.co или mirai.flights

Услуги - charterные авиаперевозки («Полетное обслуживание») в соответствии с Условиями использования Сервиса, опубликованными по ссылке <https://mirai.flights/ru/conditions>.

Правила — настоящий документ, опубликованный по ссылке https://mirai.flights/ru/loyalty_conditions.

Mirai Flights — компания Mirai Limited, зарегистрированная в соответствии с законодательством Республики Мальта,

registration number C100074, whose registered office is located at: W Business Centre, Level 3, Triq Karmenu Pirotta, Birkirkara, Bkr 1114, Malta.

2. As part of the Mirai Flights Program, the User may be provided with coupons for the User's activity in the use of the Service, in the purchase of Services carried out by the User on the Service or using the Service. Mirai Flights independently determines the list of cases of granting Coupons to Users, as well as the type and conditions of use provided Coupons. The validity of any Coupon is determined by the Coupon Issue Terms.

3. To receive and use the Coupons User requires authorization on the Service under the account identifying the User.

4. Information about Coupons that can be used by the User, description Coupons are placed on the Service in the section «Coupons». When using the Coupon, the User is granted a Discount in the amount and terms given in the description of the corresponding Coupon. The Coupon Description may also be communicated by Mirai Flights to the User by other means (including email, other sections of the Service, other Mirai Flights sites and/or its partners).

5. The use of the Coupon, Discounts on the use of the Coupon may be limited at the discretion of Mirai Flights and/or subject to certain conditions. Such conditions may, in addition to those set out in this Regulation, include, but are not limited to:

- a limited period of time during which the Coupon can be

регистрационный номер C100074, зарегистрированный офис которой расположен по адресу: W Business Centre, Level 3, Triq Karmenu Pirotta, Birkirkara, Bkr 1114, Malta.

2. В рамках проведения Программы Mirai Flights может осуществляться предоставление Пользователю Купонов за активность Пользователя в использовании Сервиса, в приобретении Услуг, осуществляемую Пользователем на Сервисе или с использованием Сервиса. При этом Mirai Flights самостоятельно определяет перечень случаев предоставления Купонов Пользователям, а также вид и условия использования предоставляемых Купонов. Срок действия любого Купона определяется условиями выпуска Купона.

3. Для получения и использования Пользователем Купонов необходима авторизация на Сервисе под учетной записью, идентифицирующей Пользователя.

4. Информация о Купонах, которые может использовать Пользователь, описание Купонов размещаются на Сервисе в разделе «Купоны». При использовании Купона Пользователю предоставляется Скидка в размере и на условиях, приведенных в описании соответствующего Купона. Описание Купона также может доводиться Mirai Flights до Пользователя иными способами (в том числе в электронном сообщении, иных разделах Сервиса, иных сайтах Mirai Flights и/или его партнеров).

5. Использование Купона, предоставление Скидки при использовании Купона может быть ограничено по усмотрению Mirai Flights и/или обусловлено определенными условиями. К таким условиям, помимо указанных в настоящих Правилах, могут относиться, в частности, следующие условия, включая, но не ограничиваясь:

- ограниченный период времени, в течение которого может быть использован Купон, по истечении

used, and after which it is considered invalid;

- the maximum percentage of the Service price for which the Discount can be granted;
- category or type of Services for which the Coupon may be used;
- the possibility of using the Coupon and receiving the Discount only on the first Order or a limited number of consecutive Orders issued by the User on the Service
- other terms and conditions given in the description of the corresponding Coupon.

6. In order to receive the Discount, the User must use the Coupon with the help of the Service when making an Order, in accordance with the terms given in the description of the corresponding Coupon.

7. The Coupon is not a payment for the Cost of Services in full. The price of the Services including the Discount may not be less than 10 EUR, regardless of the size of the Discount specified in the description of the Coupon.

8. No more than 1 (one) Coupons may be used in respect of one Order unless otherwise provided by the description of the corresponding Coupons. In the event that the User has several Coupons that can be applied to the Service, the User selects the Coupon to be used if there is a technical possibility. If there is no technical possibility to choose a Coupon from several available, the Coupon, which grants the right to receive a higher discount (in percentage), is applicable. The discount on the Coupon may not be 100% of the Service Price.

которого он считается недействительным;

- максимальный процент от стоимости Услуг, на который может быть предоставлена Скидка;
- категория или вид Услуг, при заказе которых может быть использован Купон;
- возможность использования Купона и получения Скидки только при первом Заказе либо ограниченном количестве последовательных Заказов, оформленном Пользователем на Сервисе
- иные условия, приведенные в описании соответствующего Купона.

6. Для получения Скидки Пользователь должен использовать Купон с помощью Сервиса при оформлении Заказа, в соответствии с условиями, приведенными в описании соответствующего Купона.

7. Применение Пользователем Купона не является оплатой Стоимости Услуг в полном объеме. Стоимость Услуг с учетом Скидки не может быть менее 10 EUR, независимо от размера Скидки, указанной в описании Купона.

8. В отношении одного Заказа может быть использовано не более 1 (одного) Купонов, если иное не предусмотрено описанием соответствующих Купонов. В случае если у Пользователя имеется несколько Купонов, которые могут быть применены к Услуге, Пользователь при наличии технической возможности самостоятельно выбирает Купон, подлежащий применению. В случае отсутствия технической возможности по выбору Купона из нескольких имеющихся, подлежит применению Купон, предоставляющий право на получение большей скидки (в процентном значении). Скидка по Купону не может составлять 100% от Стоимости Услуг.

9. One Coupon can be used by one User only once unless otherwise specified in the Coupon description. The coupon may not be transferred by the User to third parties unless otherwise provided by the functionality of the Service and/or in the description of the Coupon.

10. Coupons may not be used to receive Discounts for additional services not included in «Flight Servicing» in accordance with the Terms of Use of the Service published under the link <https://mirai.flights/ru/conditions>.

11. The discount (both for used and unused Coupon) is not paid by money and is not converted to the internal account of the User. If the amount of the Discount is not used in full when ordering, the difference is not refundable and cannot be used by the User as part of new Orders (the remaining amount of the Discount burns up). In case of cancellation for any reason of the Order in full or in part, when the User was issued with the Coupon, and also in case of refund of the value of the Services paid by the User, the used Coupon shall not be refundable or re-provided to the User, unless otherwise decided by Mirai Flights. In the event of cancellation for any reason of the Order for which the User was provided with the Coupon, as well as in the case of refund of the value of the Services paid by the User, Mirai Flights is unilaterally entitled to cancel the Coupon provided at the execution of the specified Order (in this case the Coupon is excluded from the section «Coupons» on the Service).

12. The amount of the Discounts is indicated taking into account all applicable taxes.

13. In order to counteract misuse of Coupons Mirai Flights

9. Один Купон может быть использован одним Пользователем только один раз, если в описании Купона не указано иное. Купон не может быть передан Пользователем третьим лицам, если иное не предусмотрено функциональностью Сервиса и/или в описании Купона.

10. Купоны не могут быть использованы для получения Скидки на дополнительные услуги, не входящие в «Полетное обслуживание» в соответствии с Условиями использования Сервиса, опубликованными по ссылке <https://mirai.flights/ru/conditions>.

11. Скидка (как по использованному, так и по неиспользованному Купону) не выплачивается деньгами и не конвертируется на внутренний счет Пользователя. Если сумма Скидки использована при Заказе не полностью, то разница не возвращается деньгами и не может быть использована Пользователем в рамках новых Заказов (остаток суммы Скидки сгорает). В случае отмены по любым причинам Заказа полностью или в части, при оформлении которого Пользователем был использован Купон, а также в случае возврата стоимости оплаченных Пользователем Услуг использованный Купон не подлежит восстановлению или повторному предоставлению Пользователю, если иное решение не будет принято Mirai Flights. В случае отмены по любым причинам Заказа, при оформлении которого Пользователю был предоставлен Купон, а также в случае возврата стоимости оплаченных Пользователем Услуг, Mirai Flights в одностороннем порядке вправе аннулировать Купон, предоставленный при оформлении указанного Заказа (в указанном случае Купон исключается из раздела «Купоны» на Сервисе).

12. Размер Скидки указывается с учетом всех применимых налогов.

13. В целях противодействия недобросовестному использованию

reserves the right to apply means of verifying the integrity of Coupons not specified in these Rules, as well as to refuse to grant the Discount in case of detection of appropriate abuse and/or unfair use of Coupons.

14. The use of the Coupon may not be available for technical reasons, including if the User does not renew the Application until the latest available version, and/or for other reasons.

15. The use of the Coupon implies the full consent of the User to these Rules.

16. When considering petitions concerning the use of the Coupon, the Mirai Flights Support Service has the right to request, and the User applying for the Coupon is obliged to provide proof of the fact of providing it with the Coupon: a screenshot of the Coupon page and/or other confirmation at the direction of the support officer. In the event of failure to provide such confirmation, Mirai Flights reserves the right to refuse the Coupon User's use of the Coupon for receiving the Discount, as well as the Coupon Discount.

17. The User accepts these electronically hosted Rules unconditionally and irrevocably at the time of registration in the Service by entering a one-time verification code and creating a personal account in the Mirai Flights database, or through the websites miraipay.co or mirai.flights.

18. This Rules shall apply for a period of 30 days from the date on which they enter into force as specified in these Rules. The

Купонов и/или злоупотреблениям при использовании Купонов, Mirai Flights оставляет за собой право применять прямо не указанные в настоящих Правилах способы проверки добросовестности использования Купонов, а также отказывать в предоставлении Скидки в случае выявления соответствующих злоупотреблений и/или недобросовестного использования Купонов.

14. Использование Купона может быть недоступно по техническим причинам, в том числе в случае необновления Пользователем Приложения до последней доступной версии, и/или по иным причинам.

15. Использование Купона подразумевает полное согласие Пользователя с настоящими Правилами.

16. При рассмотрении обращений, касающихся использования Купона, служба поддержки Mirai Flights имеет право запросить, а обращающийся Пользователь обязан предоставить подтверждение факта предоставления ему Купона: скриншот страницы с Купоном и/или иное подтверждение по указанию сотрудника службы поддержки. В случае непредоставления такого подтверждения Mirai Flights оставляет за собой право отказать в возможности использования Пользователем Купона для получения Скидки, а также в предоставлении Скидки при использовании Купона.

17. В момент регистрации Пользователя в Сервисе путем ввода одноразового проверочного кода и создания личного кабинета в базе данных Mirai Flights, либо через веб-сайты miraipay.co или mirai.flights, Пользователь безусловно и безотзывно принимает и соглашается с настоящими Правилами, размещенными в электронном виде.

18. Настоящие Правила действуют в течение 30 дней с даты вступления настоящих Правил в силу, указанной в настоящих Правилах. Срок действия

validity of these Rules shall be extended several times automatically for 30 days unless otherwise stated in these Rules by reference to https://mirai.flights/ru/alty_conditions. The number of extensions during the validity period of the Program is not limited. The User shall have the right to accept these Rules during the period of validity of them.

19. Mirai Flights may at any time modify the terms and conditions of participation in the Program in these Rules. Mirai Flights is posted on the following link: https://mirai.flights/ru/loyalty_conditions, without separate notification of this Account. The User undertakes to monitor amendments in the terms and conditions of participation in the Program by following the link: https://mirai.flights/ru/loyalty_conditions.

20. Mirai Flights reserves the right to terminate and/or change the terms and conditions of use of the Coupon. Information about early termination and/or change of conditions of use of Coupons shall be communicated to the User by one of the following ways:

- by specifying the Service;

by notifying the User by e-mail, by means of sms/push-message, by phone call or by other means at the option of Mirai Flights.

21. If Mirai Flights will find that the User has broken these Rules, published under the link: https://mirai.flights/ru/loyalty_conditions, and/or misused of Coupons and/or improper use of Coupons, Mirai Flights reserves the right not to grant Coupons and/or refuse to provide Coupons and/or to cancel previously granted Coupons. In this case, Mirai Flights independently determines the ways and grounds for recognizing the User's actions,

настоящих Правил неоднократно продлевается автоматически на 30 дней, если иное не будет указано в настоящих Правилах по ссылке https://mirai.flights/ru/loyalty_conditions.

Количество пролонгаций в период действия Программы не ограничено. Пользователь вправе совершить акцепт настоящих Правил в течение срока действия настоящих Правил.

19. Mirai Flights вправе в любое время вносить изменения в условия и порядок участия в Программе в настоящих Правилах. Информация о внесении таких изменений размещается Mirai Flights по ссылке: https://mirai.flights/ru/loyalty_conditions, без отдельного уведомления об этом Пользователя. Пользователь обязуется самостоятельно отслеживать изменения условий и порядка участия в Программе по ссылке: https://mirai.flights/ru/loyalty_conditions.

20. Mirai Flights оставляет за собой право досрочно прекратить и/или изменить условия использования Купона. Информация о досрочном прекращении и/или изменении условий использования Купонов доводится до сведений Пользователя одним из следующих способов:

- путем указания на Сервисе;

путем уведомления Пользователя по электронной почте, посредством sms/push-сообщения, телефонным звонком либо иным способом по выбору Mirai Flights.

21. В случае выявления Mirai Flights нарушений Пользователем настоящих Правил, опубликованных по ссылке: https://mirai.flights/ru/loyalty_conditions, и/или недобросовестного использования Купонов и/или злоупотребления при использовании Купонов, Mirai Flights оставляет за собой право не предоставлять Купоны и/или отказать в предоставлении Купонов и/или аннулировать ранее предоставленные Купоны. При этом Mirai Flights самостоятельно определяет

violating these Rules and has the right not to disclose the specified information to third parties.

22. The Rules of the Program are governed by the legislation of the Republic of Malta. All disputes arising from these Rules shall be settled in the state court according to the whereabouts of Mirai Flights.

способы и основания для признания действий Пользователя, нарушающими настоящие Правила и вправе не раскрывать указанные сведения третьим лицам.

22. Правила Программы регулируются законодательством Республики Мальта. Все споры и разногласия, вытекающие из настоящих Правил, рассматриваются в государственном суде по месту нахождения Mirai Flights.